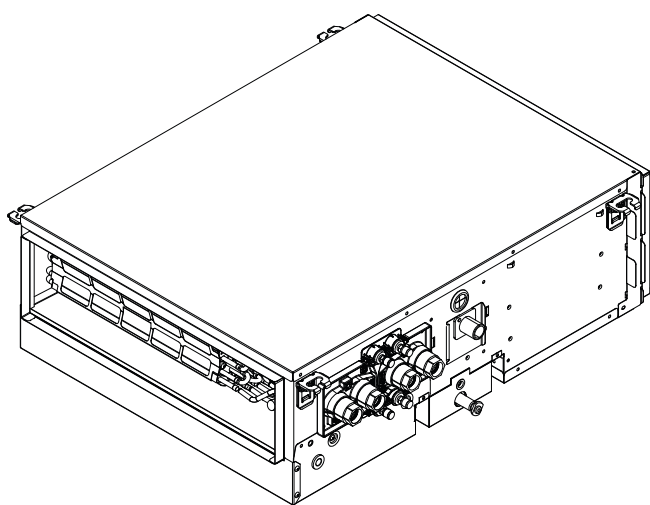




Manual de instalare și exploatare

Unități serpentină-ventilator



FWQ04AA
FWQ05AA
FWQ07AA
FWQ09AA
FWQ11AA
FWQ14AA
FWQ17AA
FWQ20AA
FWQ25AA

Manual de instalare și exploatare
Unități serpentină-ventilator

română

Cuprins

1 Despre documentație	3	14.3.1 Pentru a curăța filtrul de aer.....	18
1.1 Despre acest document.....	3	14.4 Întreținerea după o perioadă îndelungată de neutilizare	19
1.2 Explicația avertizărilor și simbolurilor.....	4	14.5 Service după vânzare și garanție	19
1.3 Date generale.....	4	14.5.1 Întreținerea și inspecția recomandată.....	19
2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator	4	14.5.2 Cicluri scurtate de întreținere și de inspecție	19
Pentru instalator	5	15 Depanare	19
3 Despre cutie	5	15.1 Reamplasarea	20
3.1 Pentru a despacheta și a manipula unitatea serpentină-ventilator	5	16 Dezafectarea	20
3.2 Pentru a scoate accesoriile din unitatea serpentină-ventilator ..	6	17 Date tehnice	21
4 Despre unități și opțiuni	6	17.1 Schema cablajului	22
4.1 Identificare	6	17.2 Dimensiuni.....	23
4.1.1 Eticheta de identificare: Unitate serpentină - ventilator	6	18 Cerințe de informații pentru proiectare ecologică	25
5 Instalarea unității	6		
5.1 Pregătirea locului de instalare	6		
5.2 Interschimbabilitate.....	7		
5.3 Montarea unității	8		
5.3.1 Pentru instalarea șuruburilor de susținere	8		
5.3.2 Pentru montarea unității.....	9		
5.4 Instalarea tubulaturii de apă	10		
5.4.1 Pregătirea tubulaturii de apă.....	10		
5.4.2 Conectarea țevilor de apă.....	10		
5.5 Instalarea tubulaturii de evacuare	11		
5.5.1 Instrucțiuni pentru instalarea tubulaturii de evacuare ..	11		
5.5.2 Racordarea tubulaturii de evacuare.....	11		
5.6 Instalarea echipamentelor opționale.....	12		
5.6.1 Pregătirea echipamentelor opționale	12		
6 Instalația electrică	12		
6.1 Pregătirea cablajului electric.....	12		
6.2 Conectarea cablajului electric.....	13		
7 Configurare	15		
7.1 Poziționarea comutatorului DIP	15		
8 Dare în exploatare	15		
8.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare.....	15		
Pentru utilizator	15		
9 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator	15		
9.1 Instrucțiuni pentru exploatarea în siguranță	15		
10 Despre sistem	16		
11 Înainte de exploatare	16		
12 Funcționare	16		
12.1 Interval de funcționare	16		
13 Economisirea energiei și funcționarea optimă	17		
14 Întreținere și service	17		
14.1 Măsuri de siguranță pentru întreținere.....	17		
14.2 Precauții pentru întreținere și service	17		
14.3 Curățarea filtrului de aer, a grilei aspirației, a orificiului de evacuare a aerului și a panourilor exterioare	18		

1 Despre documentație

1.1 Despre acest document



AVERTIZARE

Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani în sus, și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în privința utilizării aparatului în condiții de siguranță, și înțeleg pericolele implicate.

NU permiteți copiilor să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea NU trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

Publicul țintă

Instalatori autorizați + utilizatorii finali



INFORMAȚIE

Acest aparat este destinat utilizării în mediu comercial, industrial sau de afaceri.

Setul de documentație

Acest document face parte dintr-un set de documentație. Setul complet este format din:

▪ Măsuri generale de protecție:

- Instrucțiuni de tehnica securității care trebuie citite înainte de instalare
- Format: Hârtie (în cutia unității interioare)

▪ Manual de instalare și exploatare al unității interioare:

- Instrucțiuni de instalare și exploatare
- Format: Hârtie (în cutia unității interioare)
- Format: fișiere digitale la adresa <https://www.daikin.eu>. Folosiți funcția de căutare 🔍 pentru a găsi modelul dvs.

Cea mai recentă revizuire a documentației furnizate este publicată pe site-ul web Daikin regional și este disponibilă prin distribuitor.

Instrucțiunile originale sunt scrise în limba engleză. Toate versiunile în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Date tehnice

- Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe pagina web Daikin regională (accesibilă publicului).
- **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil la Daikin Business Portal (se cere autentificare).

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

1.2 Explicația avertizărilor și simbolurilor

	PERICOL Indică o situație care duce la deces sau rănire gravă.
	PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE Indică o situație care poate duce la electrocutare.
	PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE Indică o situație care poate duce la arsuri/opăririi din cauza temperaturilor extrem de scăzute sau de ridicate.
	AVERTIZARE Indică o situație care poate duce la deces sau rănire gravă.
	ATENȚIE Indică o situație care poate duce la rănirea minoră sau mai puțin gravă.
	NOTIFICARE Indică o situație care poate duce la distrugerea echipamentului sau bunurilor.
	INFORMAȚIE Indică sfaturi utile sau informații suplimentare.

Simboluri utilizate pe unitate:

Simbol	Explicație
	Înainte de instalare, citiți manualul de instalare și exploatare, și foaia cu instrucțiuni pentru cablaj.

1.3 Date generale

Dacă NU sunteți sigur cum să instalați sau să exploatați unitatea, contactați distribuitorul.

	AVERTIZARE Instalarea sau conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau accesoriilor poate cauza electrocutare, scurtcircuit, scăpări, incendiu sau alte deteriorări ale echipamentului. Utilizați NUMAI accesorii, echipamente opționale și piese de schimb fabricate sau aprobate de Daikin, dacă nu se specifică altfel.
	AVERTIZARE Aveți grijă ca instalarea, testarea și materialele utilizate să se conformeze legislației în vigoare (pe lângă instrucțiunile descrise în documentația Daikin).
	ATENȚIE Purtați echipamente adecvate de protecție personală (mănuși de protecție, ochelari de protecție etc.) la instalarea, întreținerea sau deservirea sistemului.
	AVERTIZARE Îndepărtați pungile de plastic ale ambalajului ca să nu ajungă la îndemâna altor persoane, în special a copiilor. Consecință posibilă: sufocare.
	AVERTIZARE Luați măsurile necesare pentru a împiedica animalele de talie mică să se adăpostească în unitate. Animalele de talie mică care ating piesele electrice pot cauza defecțiuni, fum sau incendiu.



ATENȚIE

NU atingeți priza de aer sau aripioarele din aluminiu ale unității.



ATENȚIE

- NU puneți nici un obiect sau echipament pe unitate.
- NU vă așezați, urcați sau stați pe unitate.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

- Asigurați-vă că sistemul este legat la pământ în mod corespunzător.
- Decuplați alimentarea de la rețea înainte de a efectua operațiile de service.
- Instalați capacul cutiei de distribuție înainte de a cupla alimentarea de la rețea.



ATENȚIE

- Verificați dacă locul de instalare poate susține greutatea unității. Instalarea necorespunzătoare este periculoasă. Ea poate cauza de asemenea vibrații sau zgomote de funcționare neobișnuite.
- Asigurați un spațiu suficient de service.
- NU instalați unitatea astfel încât să fie în contact cu un tavan sau un perete, acest lucru putând cauza vibrații.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

NU acționați unitățile serpentină-ventilator cu mâinile ude. Vă puteți electrocuta.



AVERTIZARE

Această unitate conține piese electrice și fierbinți.

2 Instrucțiuni specifice de tehnica securității pentru instalator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.



AVERTIZARE

Asigurați-vă că instalarea, service-ul, întreținerea și reparațiile sunt conforme instrucțiunilor din Daikin precum și legislației în vigoare (de exemplu, reglementările naționale privind gazele), și sunt executate NUMAI de persoane autorizate.



AVERTIZARE

Ferțiți cablajul de interconectare de conductele de cupru fără izolare termică, deoarece acestea vor fi foarte fierbinți.



ATENȚIE

Pentru pereți care conțin un cadru metalic sau o placă metalică, aveți grijă să folosiți o conductă încastrată în perete și un capac de perete în orificiul de traversare pentru a preveni posibile supraîncălziri, electrocutări, sau incendii.



NOTIFICARE

- Tubulatura trebuie montată în condiții de siguranță și protejată de deteriorare fizică.
- Minimizați instalarea tubulaturii.

**AVERTIZARE**

- NU utilizați în produs componente electrice procurate local.
- NU derivați alimentarea de la rețea pentru ventil, etc., de la rețeta de conexiuni. Acest lucru poate cauza electrocutări sau incendii.

**AVERTIZARE**

Instalarea va fi efectuată de un instalator, alegerea materialelor și instalației trebuie să se conformeze legislației aplicabile.

Pentru instalator

3 Despre cutie

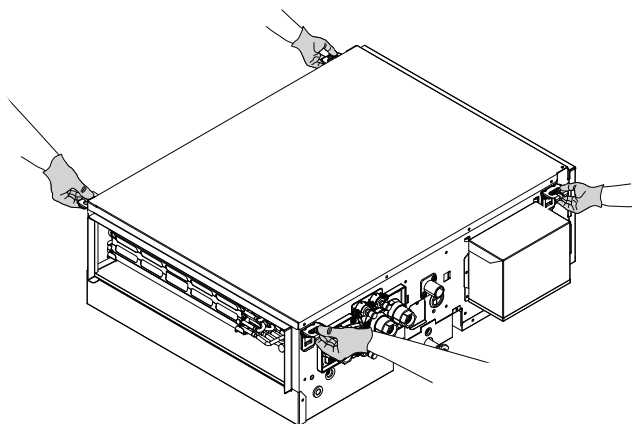
Rețineți următoarele:

- La livrare, unitatea TREBUIE verificată să nu fie deteriorată și să fie completă. Orice defecțiune sau piesele lipsă TREBUIE raportate imediat serviciului de reclamații al transportatorului.
- Aduceți unitatea împachetată cât mai aproape de locul final de instalare pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului.
- Pregătiți în prealabil traseul pe care doriți să aduceți unitatea în poziția sa finală de instalare.

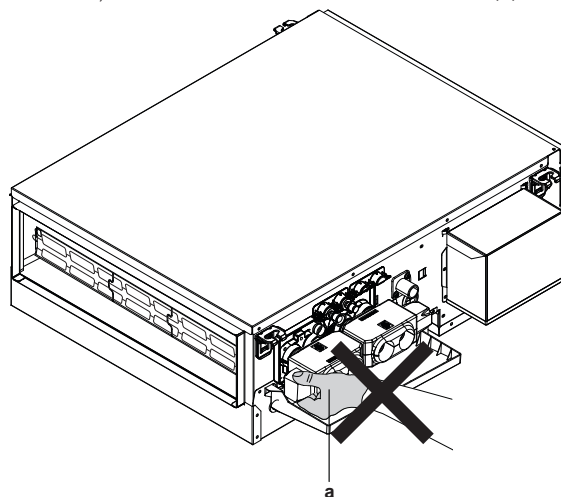
3.1 Pentru a despacheta și a manipula unitatea serpentină-ventilator

Folosiți o chingă din material moale sau panouri protectoare împreună cu o frânghie când ridicați unitatea. Asta pentru a evita deteriorarea sau zgârierea unității.

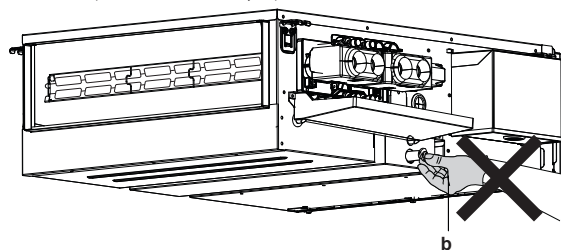
- 1 Ridicați unitatea utilizând urechile de prindere, fără a exercita presiuni asupra altor piese, mai ales asupra tubulaturii de scurgere și a izolației termice.

**NOTIFICARE**

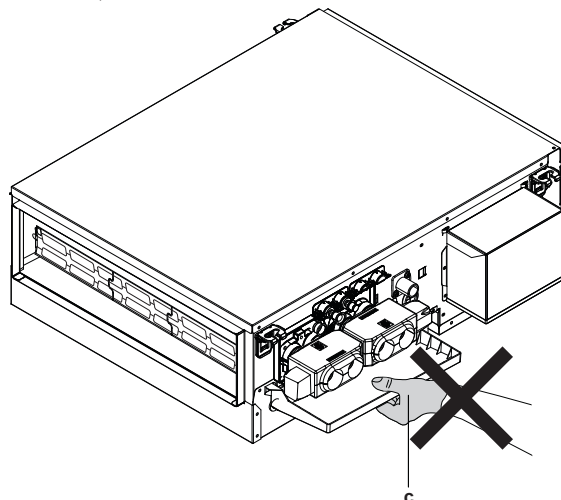
NU ridicați unitatea de la servomotoarele ventilatorilor (a).

**NOTIFICARE**

NU ridicați unitatea de la ștuțul tăvii de scurgere (b).

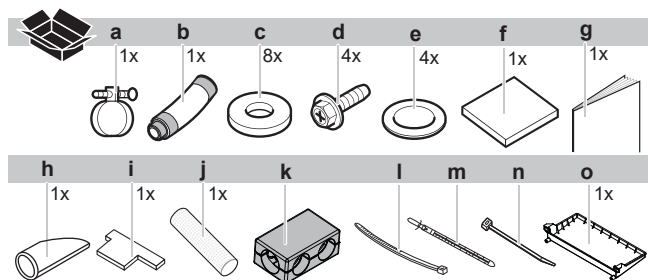
**NOTIFICARE**

NU ridicați unitatea de la tava de golire de bază (c).



4 Despre unități și opțiuni

3.2 Pentru a scoate accesoriile din unitatea serpentină-ventilator



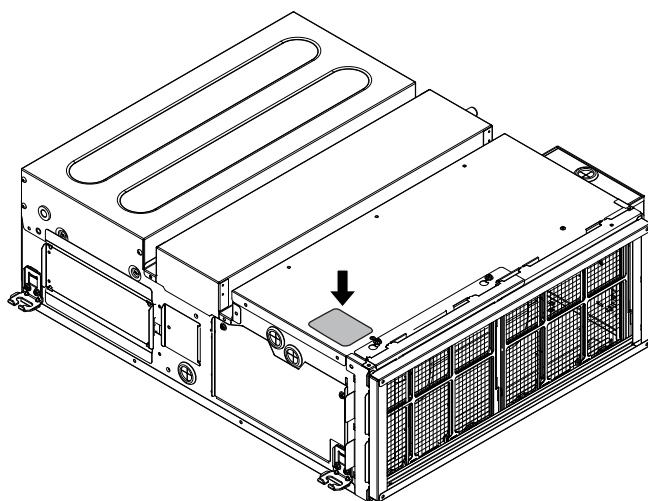
- a Colier de metal
- b Furtun de scurgere
- c Șaiba urechii de susținere
- d Șurub
- e Garnitură
- f Tampon de etanșare mare pentru furtunul de scurgere
- g Manual de instalare și exploatare
- h Capac împotriva umezelii
- i Ghid de instalare
- j Tub de protecție (tub termocontractabil)
- k Izolație termică pentru ventile (2 conducte: 1x și 4 conducte: 2X) (*)
- l Brățară autoblocantă pentru izolarea termică a ventilului (2 conducte: 2x și 4 conducte: 4x) (*)
- m Brățară autoblocantă pentru fixarea cablului de legătură ca piesă de schimb x2
- n Brățară autoblocantă (rezistentă la căldură) x4
- o Tavă de scurgere de bază
- * Numai modelele cu ventil montat din fabrică

4 Despre unități și opțiuni

4.1 Identificare

4.1.1 Eticheta de identificare: Unitate serpentină - ventilator

Loc



Identificarea modelelor

Exemplu: F W Q 04 A A T N 5 V1--

Cod	Descriere
F	Unitate serpentină-ventilator
W	Apă
Q	Conductă (ESP medie) motor BLDC
04	Capacitate totală nominală (kW) (04=2 kW)
A	Serie de model major

Cod	Descriere
A	Schimbare minoră de model
T	2 conducte
F	4 conducte
N	Fără ventil
V	Ventil cu 3 căi (ON/OFF - 230 V)
T	Ventil cu 2 căi (ON/OFF - 230 V)
5	Fabrica Hendek
V1	1 fază / 220-240 V/ 50 Hz
-	Fără opțiuni
-	"-", Apa în partea stângă, conexiune electrică în partea dreaptă "R", Apa în partea dreaptă – Conexiune electrică în partea stângă

5 Instalarea unității

5.1 Pregătirea locului de instalare



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA conducte, izolații termice și cuplaje neinflamabile; materialele inflamabile putând cauza incendii.



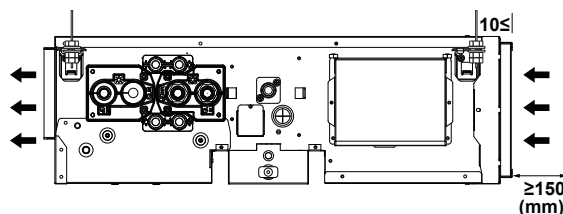
NOTIFICARE

Unitatea trebuie instalată la $\geq 2,5$ m de podea.



NOTIFICARE

Distanța dintre tavan și unitate trebuie să fie ≥ 10 mm, iar spațiul pentru aspirație trebuie să fie ≥ 150 mm.



INFORMAȚIE

Nivelul de presiune sonoră este mai mic de 70 dBA.



ATENȚIE

Aparatul NU este accesibil publicului. Instalați-l într-o zonă asigurată, ferit de accesul ușor.

Această unitate este adecvată pentru instalarea în medii comerciale și industriale ușoare.



NOTIFICARE

Acolo unde instalarea de jos NU este posibilă, precum la tavane foarte înalte, accesul pentru instalare și service la unitate trebuie să fie posibil dinspre tavan.

Alegeți un loc de instalare care îndeplinește următoarele condiții și are aprobarea clientului.

- Spațiul din jurul unității să fie adecvat pentru întreținere și service. Spațiul din jurul unității permite o circulație și distribuție suficientă a aerului. Vezi spațiul necesar pentru instalare.
- Asigurați-vă că zona este bine ventilată. NU blocați orificiile de ventilație.

- Asigurați-vă că locul de instalare rezistă la greutatea și vibrațiile unității.
- Aveți grijă ca în cazul unei scurgeri, să nu rezulte daune în spațiul de instalare și zona din jur.
- Alegeți o locație în care zgomotul de funcționare sau aerul cald/rece evacuat din unitate să nu deranjeze pe nimeni, iar locația este selectată conform legislației în vigoare.
- Evacuarea.** Asigurați-vă că apa de condensare se poate evacua corespunzător.
- În locuri cu recepție slabă, mențineți distanțe de 3 m sau mai mari pentru a evita perturbarea electromagnetică a altor echipamente și utilizați tuburi protectoare pentru liniile de putere și de transmisie.
- Lumini fluorescente.** Când instalați a telecomanda fără fir (interfață de utilizator) într-o încăpere cu lumini fluorescente, țineți cont de următoarele pentru a evita interferența:
 - Instalați telecomanda fără fir (interfață de utilizator) cât mai aproape posibil de unitatea interioară.
 - Instalați unitatea interioară cât se poate de departe de luminile fluorescente.

Nu instalați unitatea în locuri utilizate frecvent ca loc de muncă. În cazul lucrărilor de construcție (de ex. lucrări de polizare) unde se formează mult praf, unitatea trebuie acoperită.

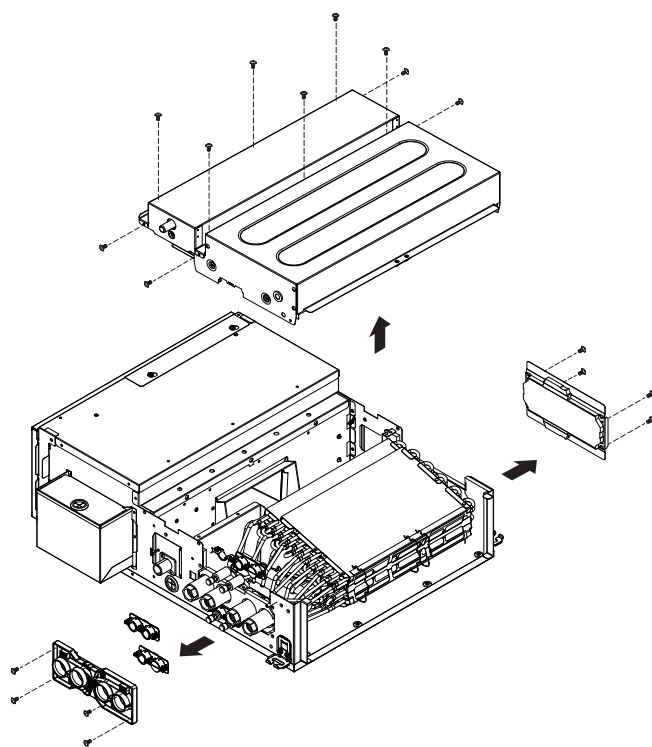
Nu folosiți antioxidant când lipiți racorduri de tubulatură.

- Locuri cu uleiuri minerale sau saturate cu vapori sau cu picături fine de ulei, precum în bucătării (piesele din material plastic se pot deteriora).
- Unde există gaze corosive, precum cele sulfuroase. Tubulatura și lipiturile din cupru se pot coroda.
- Unde aerul conține cantități ridicate de sare, precum în apropierea mării și unde tensiunea fluctuează mult (de exemplu, în fabrici). De asemenea în vehicule sau pe vapoare.
- În locuri unde există utilaje care emit unde electromagnetice. Undele electromagnetice pot perturba sistemul de comandă, cauzând defectarea echipamentului.
- În locuri unde există risc de incendiu din cauza scurgerii de gaze inflamabile (exemplu: diluant sau benzină), fibre de carbon, praf inflamabil.
- Unitatea NU poate fi instalată într-o baie.

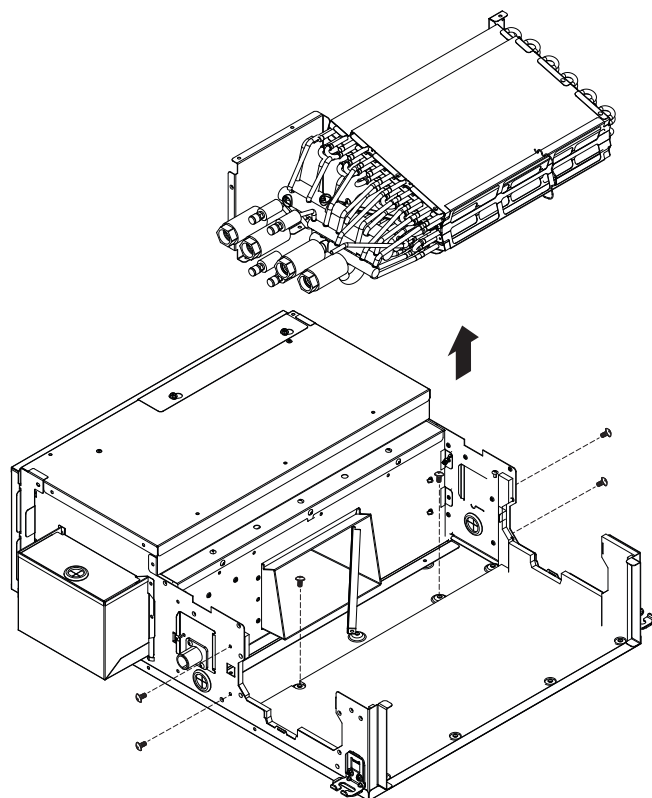
5.2 Interschimbabilitate

Direcția produsului trebuie schimbată pe sol.

- Scoateți capacul din tablă, placa de reținere, și tăvile de scurgere din unitate.

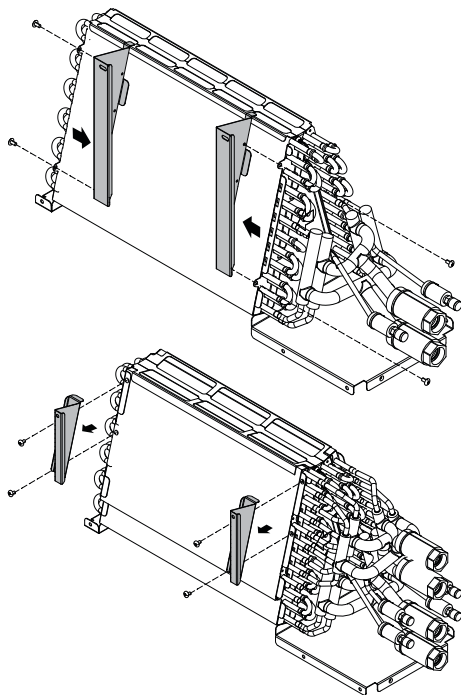


- Deșurubați șuruburile de fixare a schimbătorului de căldură și scoateți schimbătorul de căldură din unitate.

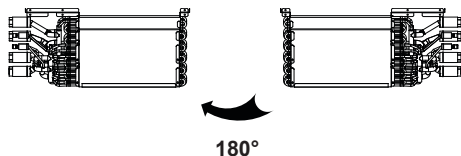


- Scoateți plăcile de susținere de pe schimbătorul de căldură.

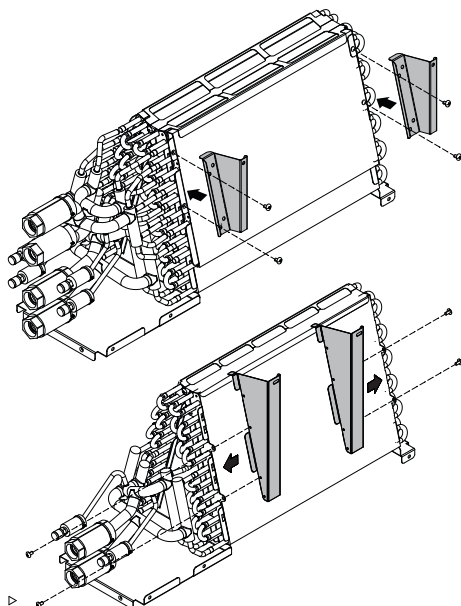
5 Instalarea unității



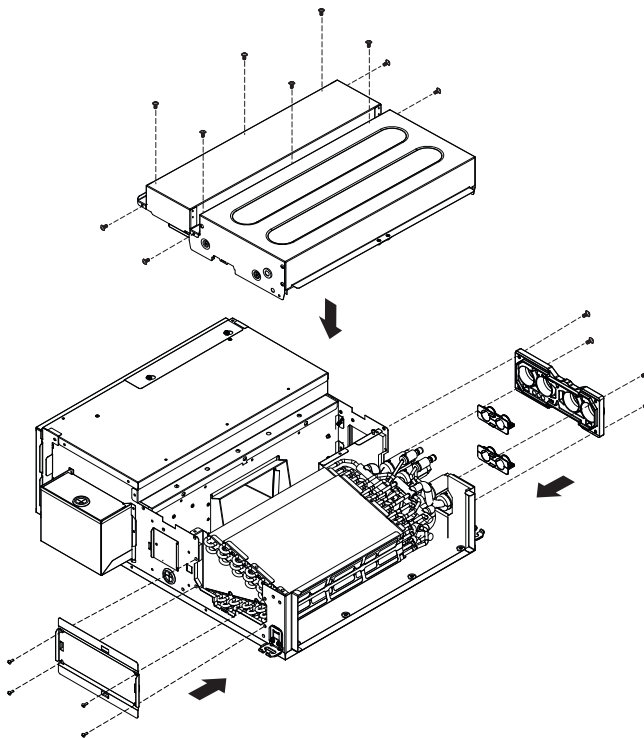
4 Întoarceți schimbătorul de căldură în direcția indicată mai jos.



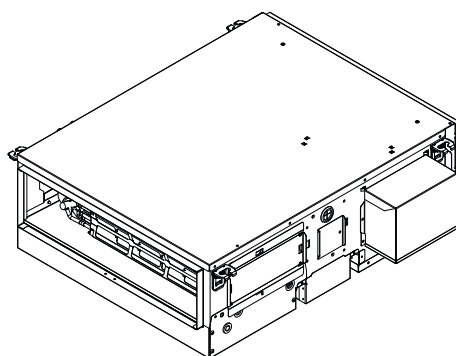
5 Montați plăcile de susținere pe schimbătorul de căldură în poziția corectă prezentată mai jos.



6 Montați componentele din material plastic, tabla metalică și tăvile de scurgere conform figurii de mai jos.

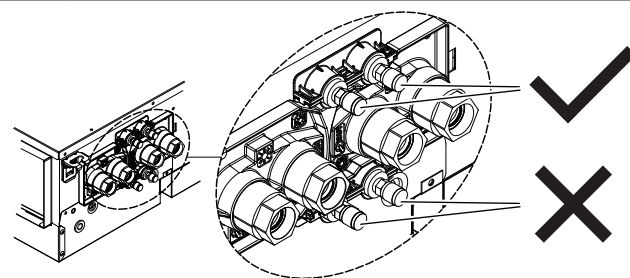


7



NOTIFICARE

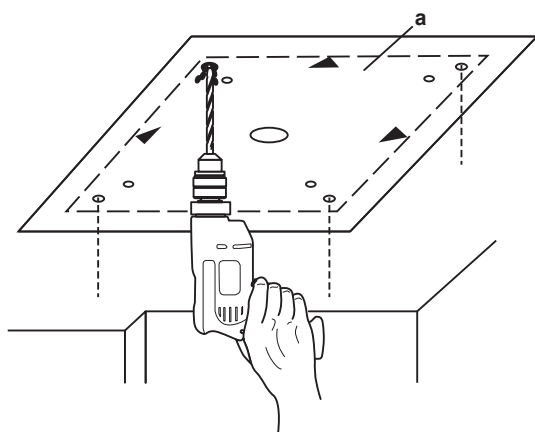
Utilizați întotdeauna purje de aer superioare.



5.3 Montarea unității

5.3.1 Pentru instalarea șuruburilor de susținere

Utilizați șablonul pentru a determina pozițiile șuruburilor de susținere (partea superioară a garniturii). Pozițiile șuruburilor de susținere sunt indicate pe șablonul de hârtie. Găurile pot fi date punând șablonul de hârtie pe tavan.

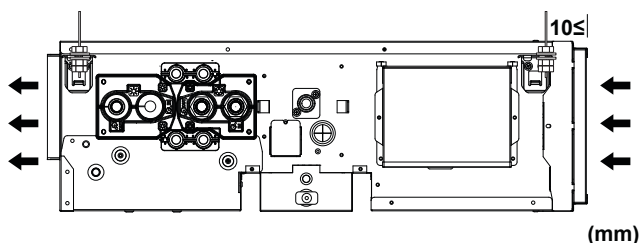


a Șablon de hârtie pentru instalare. (partea superioară a garniturii)

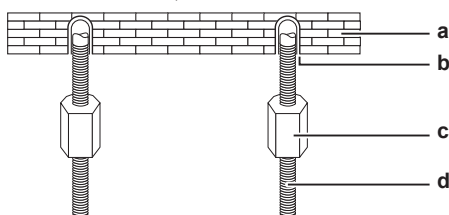
5.3.2 Pentru montarea unității

Faceți deschiderea de tavan necesară pentru instalare într-un loc adecvat. Poate fi necesară ranforsarea cadrului plafonului suspendat pentru a menține tavanul orizontal, și pentru a preveni vibrația acestuia.

Consultați constructorul pentru detalii.

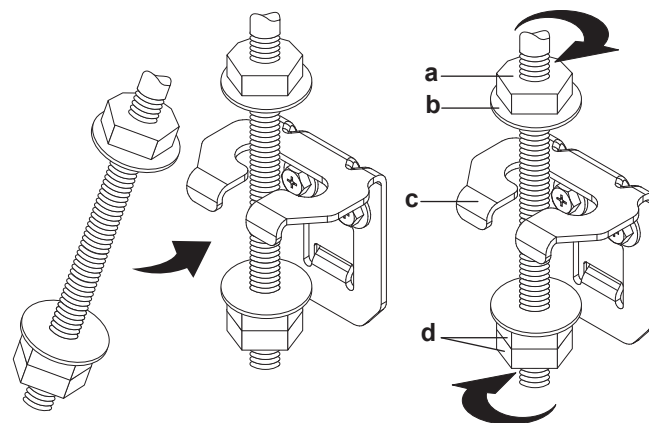


- **Rezistența tavanului.** Verificați dacă tavanul este suficient de rezistent pentru a susține greutatea unității. Dacă există riscuri, întăriți tavanul înainte de a instala unitatea.
 - Pentru tavane existente, utilizați ancore.
 - Pentru tavane noi, utilizați inserții încastrate, ancore încastrate sau alte piese furnizate la fața locului.



a Placă de tavan
b Ancoră
c Piuliță lungă sau întinzător cu filet
d Șurub de susținere

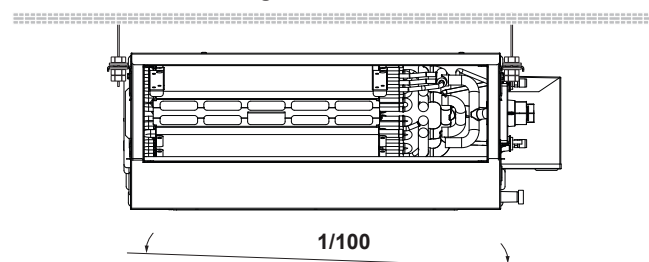
- **Șuruburi de susținere.** Pentru instalare folosiți șuruburi de susținere de M8~M10. Fixați urechea de susținere la șurubul de susținere. Fixați-o în siguranță, utilizând o piuliță și o șaibă din părțile superioară și inferioară ale urechii susținere.



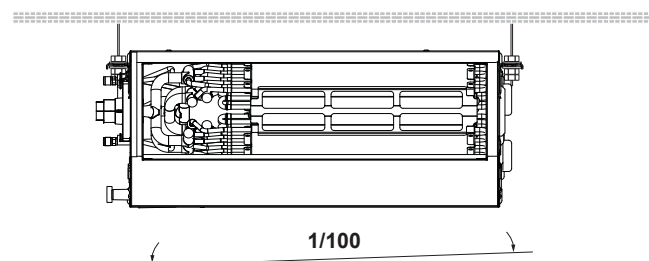
a Piuliță (procurare la fața locului)
b Șaibă (procurare la fața locului)
c Ureche de susținere
d Piuliță dublă (procurare la fața locului)

- Potrivii unitatea în poziția corectă pentru instalare.

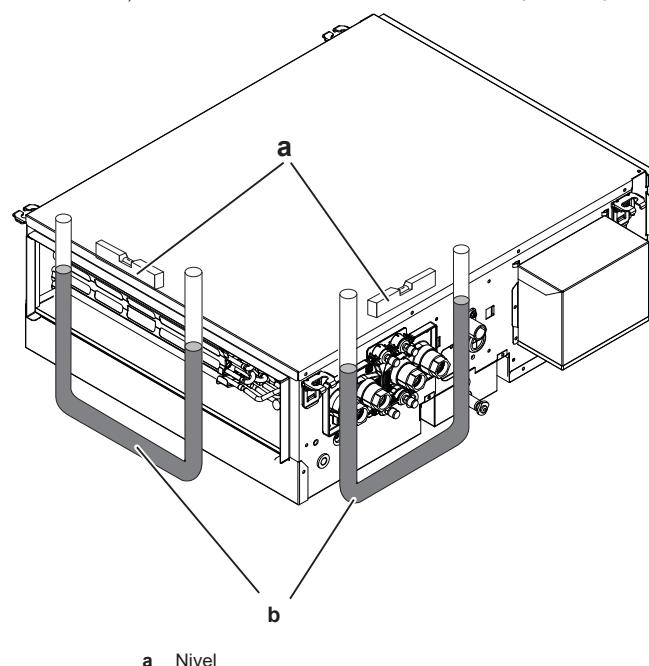
Pentru modelele de stânga:



Pentru modelele de dreapta:



- Verificați ca unitatea să fie orizontalizată.
- **Orizontalitate.** Asigurați-vă că unitatea este orizontală la toate cele 4 colțurile cu o nivelă sau cu un tub de vinil umplut cu apă.



a Nivel

5 Instalarea unității

b Tub de vinil



NOTIFICARE

NU instalați unitatea înclinată. **Consecință posibilă:** Dacă unitatea este înclinată în direcția opusă fluxului de condens (partea tubulaturii de evacuare este ridicată), pot apărea scurgeri de apă.

5.4 Instalarea tubulaturii de apă

5.4.1 Pregătirea tubulaturii de apă

Înainte de a începe lucrul la tubulatura de apă, verificați următoarele puncte:

- Presiunea maximă a apei este de 1,6 MPa.

Unitățile sunt echipate cu un ștuț de intrare a apei și un ștuț de ieșire a apei pentru conectarea la circuitul de apă. Circuitul de apă trebuie asigurat de un instalator și trebuie să se conformeze legislației în vigoare.

- Temperatura minimă a apei este de 5°C.
- Temperatura maximă a apei este de 90°C.
- Aveți grijă ca în tubulatura de legătură să instalați componente care să reziste la presiunea și temperatura apei.
- Prevedeți măsuri de siguranță adecvate la circuitul de apă pentru a vă asigura că presiunea apei nu va depăși niciodată presiunea de lucru maximă admisibilă.
- Prevedeți o evacuare adecvată pentru supapa de siguranță (dacă este instalată) pentru a evita contactul apei cu piesele electrice.
- Prevedeți ventile de închidere pe unitate astfel încât întreținerea normală să poată fi efectuată fără a goli sistemul.
- Prevedeți robinete de evacuare în toate punctele joase ale sistemului pentru a permite evacuarea completă a circuitului în timpul întreținerii sau service-ului unității.
- Prevedeți supape de purjare a aerului în toate punctele înalte ale sistemului. Ventilele trebuie plasate în locuri accesibile pentru service.
- Tubulatura trebuie protejată față de deteriorarea fizică.



NOTIFICARE

Asigurați-vă că apa are o calitate conformă cu Directiva UE 2020/2184.



NOTIFICARE

Este permisă utilizarea glicolului, dar cantitatea NU trebuie depășească 40% din volum. O cantitate mai mare de glicol poate cauza deteriorarea componentelor hidraulice.



NOTIFICARE

Unitatea trebuie utilizată numai într-un sistem de apă închis. Utilizarea într-un circuit de apă deschis poate cauza o coroziune excesivă a tubulaturii de apă.

5.4.2 Conectarea țevilor de apă



ATENȚIE

Utilizați întotdeauna ventile pentru controlul circulației apei în unitate. Dacă unitatea serpentină - ventilator este oprită, dar apa continuă să circule în unitate, pe unitate se va forma condens și poate picura apă.



NOTIFICARE

Nu utilizați forță excesivă când conectați tubulatura. Acest lucru ar putea deforma tubulatura unității. Deformarea tubulaturii poate cauza funcționarea defectuoasă a unității.

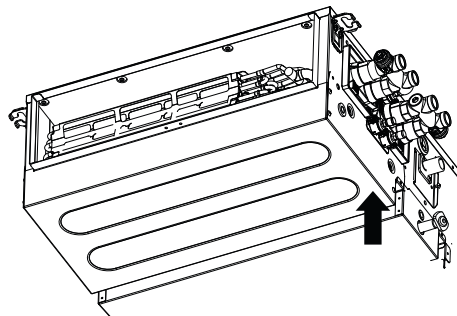


NOTIFICARE

Aveți grijă să izolați întreaga tubulatură. Tubulatura expusă putea cauza condensare.



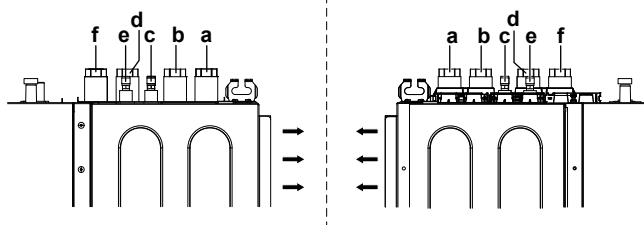
PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



NOTIFICARE

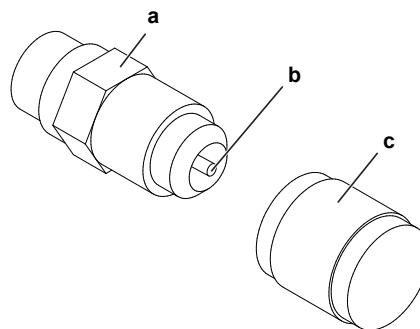
Reprezentările instalării tubulaturii de apă cu titlul "Conectarea tubulaturii de apă" sunt ilustrate pe baza perspectivei prezentate în figura de mai sus.

FWQ(04/05/07/09/11/14/17/20/25)AA(T/F)(N/T/V)5V1--	FWQ(04/05/07/09/11/14/17/20/25)AA(T/F)(N/T/V)5V1-R
--	--



- a Orificiul de ieșire a apei calde (BSP mamă de 3/4")
- b Orificiul de intrare a apei calde (BSP mamă de 3/4")
- c Purja aerului de încălzire
- d Orificiul de ieșire răcire (BSP mamă de 3/4")
- e Purja aerului de răcire
- f Orificiul de intrare răcire (BSP mamă de 3/4")

Pentru a umple circuitul de apă



- a Purjă de aer
- b Supapă de siguranță
- c Bușon

În timpul umplerii, nu poate fi îndepărtat tot aerul din sistem. Aerul rămas poate fi îndepărtat în timpul primelor ore de funcționare ale unității. Aerul poate fi eliminat din unitate prin ventilul manual de purjare a aerului.

- 1 Deschideți capacul.
- 2 Apăsăți supapa de siguranță pentru a purja aerul din circuitele de apă ale unității.
- 3 Închideți capacul.
- 4 S-ar putea ca după aceasta să fie necesară o umplere suplimentară cu apă (dar niciodată prin ventilul de purjare a aerului).



NOTIFICARE

Aerul din circuitul de apă poate cauza defecțiuni. În timpul umplerii este posibil să nu se poată îndepărta tot aerul din circuit. Aerul rămas va fi îndepărtat prin ventilele automate de purjare a aerului în timpul primelor ore de funcționare a sistemului. S-ar putea ca după aceasta să fie necesară o umplere suplimentară cu apă.



NOTIFICARE

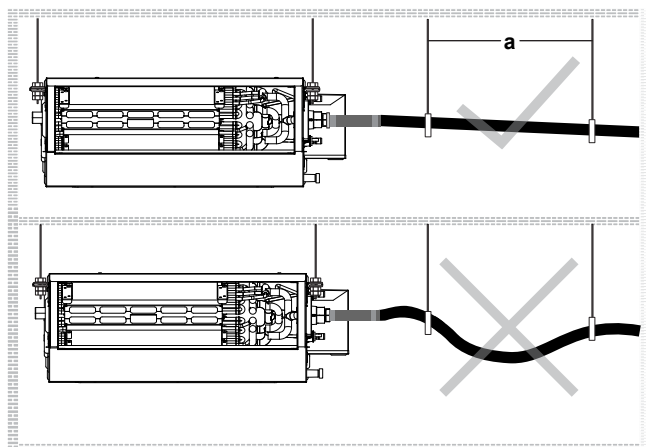
Asigurați-vă că apa are o calitate conformă cu Directiva UE 2020/2184.

5.5 Instalarea tubulaturii de evacuare

5.5.1 Instrucțiuni pentru instalarea tubulaturii de evacuare

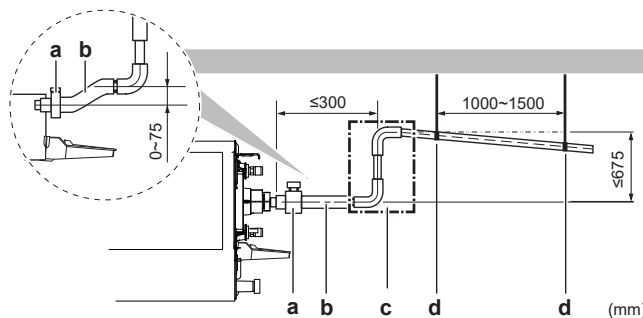
Instrucțiuni generale

- **Lungimea conductei.** Mențineți tubulatura de evacuare cât mai scurtă posibil.
- **Dimensiunea conductei.** Mențineți dimensiunea conductei egală cu, sau mai mare decât cea a conductei de legătură (conductă de vinil cu diametru nominal de 25 mm și diametru exterior de 32 mm).
- **Pantă.** Asigurați-vă că tubulatura de scurgere are pantă descendentă (cel puțin 1/100) pentru a preveni captarea aerului în tubulatură. Utilizați bare suspendate așa cum este prezentat.
- **Condensarea.** Luați măsuri împotriva condensării. Izolați tubulatura de evacuare completă din clădire.
- **Pantă.** Asigurați-vă că tubulatura de scurgere are pantă descendentă (cel puțin 1/50) pentru a preveni captarea aerului în tubulatură. Utilizați bare suspendate așa cum este prezentat.



- ✓ a Bară suspendată
Permis
- ✗ Interzis

- Dacă este necesară realizarea pantei, puteți instala o tubulatură ascendentă.
 - Înclinarea furtunului de scurgere: 0~75 mm pentru a evita tensionarea tubulaturii și pentru a evita bulele de aer.
 - Tubulatura ascendentă: ≤300 mm de la unitate, ≤675 mm perpendicular față de unitate.



- a Colier de metal (accesoriu)
- b Furtun de scurgere (accesoriu)
- c Tubulatură de scurgere ascendentă (conductă de vinil cu diametrul nominal de 25 mm și diametrul exterior de 32 mm) (procurare la fața locului)
- d Bare suspendate (procurare la fața locului)

5.5.2 Racordarea tubulaturii de evacuare

Pentru conectarea conductei de evacuare



NOTIFICARE

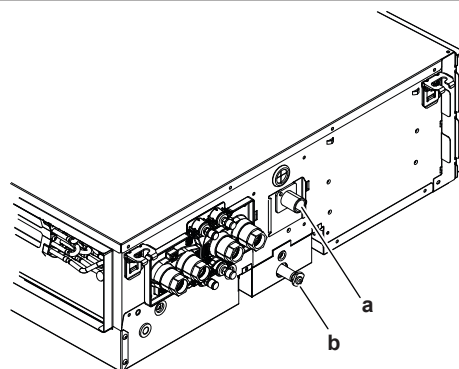
Conectarea incorectă a furtunului de evacuare poate cauza scurgeri, cu deteriorarea spațiului de instalare și a zonei din jur.

- 1 Împingeți furtunul de scurgere cât mai departe posibil peste ștuțul de scurgere.
- 2 Strângeți șurubul de pe furtunul de scurgere pe suprafața tăvii de scurgere.
- 3 Controlați pentru a depista scurgerile de apă.



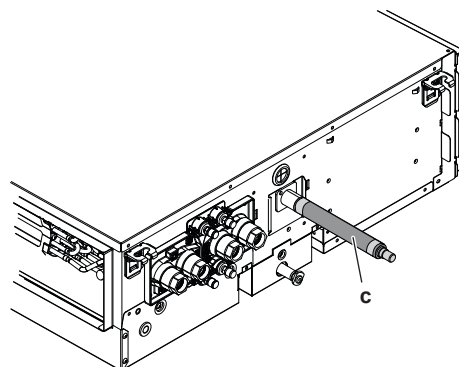
NOTIFICARE

Întrucât unitatea este echipată cu o pompă de evacuare, este posibil să rămână apă în tava de scurgere. Pentru a o goli, scoateți dopul de cauciuc (b), apoi reinstalați-l strâns după golire.



- a Ștuț de scurgere
- b Dop de cauciuc

- 4 Introduceți furtunul de scurgere și strângeți cu șurubul de fixare (setul de accesorii).



6 Instalația electrică

c Furtun de scurgere



NOTIFICARE

Unitatea trebuie utilizată cu un furtun de scurgere. (Neglijarea strângerii acestuia poate cauza scurgeri de apă și vibrații.)

5.6 Instalarea echipamentelor opționale

5.6.1 Pregătirea echipamentelor opționale



INFORMAȚIE

Echipament opțional. La instalarea echipamentului opțional, citiți de asemenea manualul de instalare al echipamentului opțional. În funcție de condițiile de pe teren, poate fi mai ușor să instalați mai întâi echipamentul opțional.

Echipamente opționale	Cod de identificare
Ventil cu 2 căi- ON/OFF (AC 230 V)	EK02WV2V3W5A
Ventil cu 2 căi- ON/OFF (AC 230 V)	EK08WV2V3D5A
Ventil cu 2 căi- ON/OFF (AC 230 V)	EK06WV2V3C5A
Ventil cu 3 căi- ON/OFF (AC 230 V)	EK02WV3V3W5A
Ventil cu 3 căi- ON/OFF (AC 230 V)	EK08WV3V3D5A
Ventil cu 3 căi- ON/OFF (AC 230 V)	EK06WV3V3C5A
PICV FAN-Q DN20 HF	E4C2QPICV20D5A
PICV AB-QM 4.0 15 HF	E4C2APICV15D5A
PICV AB-QM 4.0 20 HF	E4C2APICV20D5A
Mediu de filtrare G3 (600 mm)	EKAF06G3PQ5A
Mediu de filtrare G3 (800 mm)	EKAF08G3PQ5A
Mediu de filtrare G3 (1100 mm)	EKAF11G3PQ5A
Mediu de filtrare G3 (1500 mm)	EKAF15G3PQ5A
Mediu de filtrare G4 (600 mm)	EKAF06G4PQ5A
Mediu de filtrare G4 (800 mm)	EKAF08G4PQ5A
Mediu de filtrare G4 (1100 mm)	EKAF11G4PQ5A
Mediu de filtrare G4 (1500 mm)	EKAF15G4PQ5A
Galerie pentru partea de evacuare (pentru FWQ(04/05)AA)	EKPLEN1Q5A
Galerie pentru partea de evacuare (pentru FWQ(07)AA)	EKPLEN2Q5A
Galerie pentru partea de evacuare (pentru FWQ(09/11/14)AA)	EKPLEN3Q5A
Galerie pentru partea de evacuare (pentru FWQ(17/20/25)AA)	EKPLEN4Q5A



AVERTIZARE

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

6.1 Pregătirea cablajului electric



AVERTIZARE

Tot cablajul de legătură și toate componentele TREBUIE instalate de către un electrician autorizat și TREBUIE să fie conforme cu legislația în vigoare.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



AVERTIZARE

În cablajul fix trebuie intercalat un întrerupător principal sau un alt mijloc de deconectare cu separare de contact la toți polii, în conformitate cu legislația aplicabilă.



ATENȚIE

- Când conectați sursa de alimentare: conectați mai întâi cablul de împământare, înainte de a efectua conexiunile purtătoare de curent.
- Când deconectați sursa de alimentare: deconectați mai întâi cablurile purtătoare de curent, înainte de a separa conexiunea la împământare.
- Lungimea conductorilor între bucla de reducere a solicitării și regleta de conexiuni însăși TREBUIE să fie stabilite astfel încât cablurile purtătoare de curent să fie strânse înainte de cablul de legare la pământ în cazul în care cablul de alimentare de la rețea se slăbește din bucla de reducere a solicitării.



AVERTIZARE

- După finalizarea lucrărilor electrice, confirmați că fiecare component electric și bornă din interiorul cutiei de distribuție este conectată în siguranță.
- Aveți grijă să închideți toate capacele înainte de a pune în funcțiune unitatea.



AVERTIZARE

NU aplicați nicio sarcină inductivă sau capacitivă permanentă circuitului fără a vă asigura că aceasta NU va depăși tensiunea și curentul admis pentru echipamentul în cauză.



NOTIFICARE

Echipamentul descris în acest manual poate cauza zgomot electronic generat de energie de frecvență radio. Echipamentul se conformează specificațiilor destinate asigurării protecției rezonabile față de o astfel de interferență. Totuși, nu există garanții că într-o anumită instalație nu vor surveni interferențe.

Se recomandă de aceea instalarea echipamentelor și firelor electrice astfel încât să se menționeze o distanță adecvată față de echipamentele stereo, computerele personale etc.

6 Instalația electrică



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



AVERTIZARE

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.

**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE**

- Întrerupeți complet alimentarea de la rețea înainte de a scoate capacul unității serpentină-ventilator când conectați cablajul electric sau atingeți piese electrice.
- Deconectați alimentarea de la rețea mai mult de 10 minute și măsurați tensiunea la bornele condensatoarelor circuitului principal sau ale componentelor electrice înainte de service. Tensiunea trebuie să fie mai mică de 50 V c.c. înainte de a putea atinge componentele electrice. Pentru amplasarea bornelor, consultați schema de conexiuni.
- NU atingeți componentele electrice cu mâinile ude.
- NU lăsați unitatea nesupravegheată când este scos capacul bornelor.

**AVERTIZARE**

- Utilizați NUMAI cabluri din cupru.
- Asigurați conformitatea cablajului de legătură cu legislația în vigoare.
- Întregul cablaj de legătură TREBUIE executat în conformitate cu schema de conexiuni furnizată cu produsul.
- Nu strângeți NICIODATĂ mănunchiurile de cabluri și aveți grijă ca acestea să NU vină în contact cu tubulatura și cu muchiile ascuțite. Asigurați-vă că pe conexiunile de pe borne nu se aplică o presiune externă.
- Aveți grijă să instalați cablul de împământare. NU conectați împământarea unității la o conductă de utilități, la un circuit absorbant de impulsuri sau la o linie de împământare telefonică. Legarea incompletă la pământ poate cauza electrocutare.
- Aveți grijă să instalați siguranțele sau disjunctoarele necesare.
- Aveți grijă să instalați un protector pentru scurgeri la pământ. Neprocedând astfel pot surveni electrocutări sau incendii.

6-1 Specificațiile cablajului de legătură

Specificații	
Siguranța recomandată pentru supracurent (A)	5
Fază	1
Frecvență (Hz)	50
Tensiune (V)	220~240
Toleranță de tensiune (%)	±10
Dimensiunea firului (secțiune transversală mm ²)	0,75~1,25
Întreruptor pentru scurgeri la pământ	Trebuie să se conformeze legislației în vigoare

6.2 Conectarea cablajului electric**PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE****AVERTIZARE**

Utilizați ÎNTOTDEAUNA cablu multifilar pentru cablurile de alimentare.

**AVERTIZARE**

Utilizați un întreruptor de tip separare de contact la toți polii, cu o separare de cel puțin 3 mm între punctele de contact ceea ce asigură deconectarea completă la supratensiune de categoria a III-a.

**NOTIFICARE**

Precauții la pozarea cablajului alimentării de la rețea:



- Nu conectați cablaje de diferite secțiuni la regleta de conexiuni a alimentării (slăbirea cablajului de alimentare poate cauza încălziri anormale).
- Când conectați cabluri de aceeași grosime, procedați așa cum este prezentat în figura de mai sus.
- Pentru cablare, utilizați cablul de alimentare indicat și conectați strâns, apoi fixați pentru a preveni exercitarea unei presiuni exterioare asupra plăcii de borne.
- Utilizați o șurubelniță corespunzătoare pentru strângerea șuruburilor bornelor. O șurubelniță cu cap mic va deforma capul, făcând imposibilă strângerea corespunzătoare.
- Strângerea exagerată a șuruburilor bornelor le poate rupe.

**NOTIFICARE**

- Urmați schema de conexiuni (livrată cu unitatea, plasată în interiorul capacului pentru service).
- Pentru instrucțiuni privind conectarea echipamentului opțional, vezi manualul de instalare livrat cu echipamentul opțional.
- Asigurați-vă că fixarea la loc a capacului pentru service nu este obstrucționată de cablajul electric.

6 Instalația electrică

Este important să se mențină separate între ele cablajul alimentării de la rețea și cel de interconectare. Pentru a evita orice interferență electrică, distanța dintre cele două cablaje trebuie să fie ÎNTOTDEAUNA de cel puțin 50 mm.

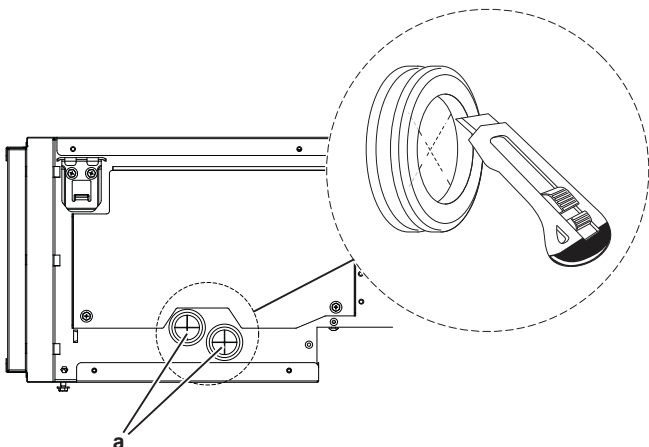
! NOTIFICARE

Aveți grijă să mențineți linia de alimentare și linia de interconectare la distanță una de cealaltă. Cablajul transmisiei și cablajul alimentării de la rețea se pot intersecta, dar NU pot fi paralele.

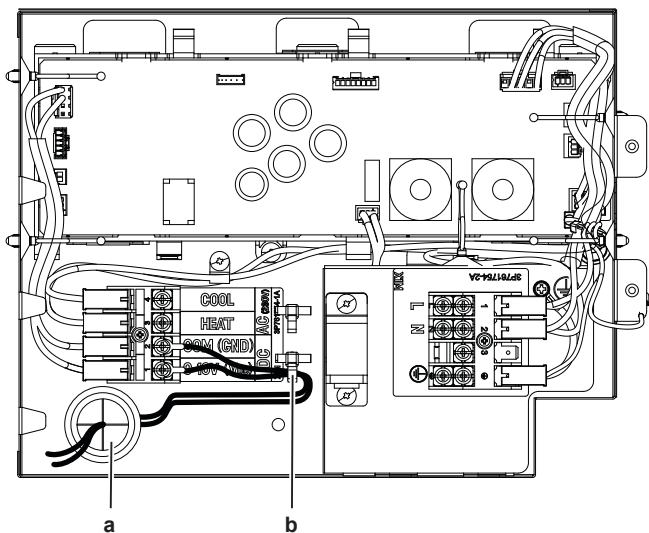
1)

! ATENȚIE

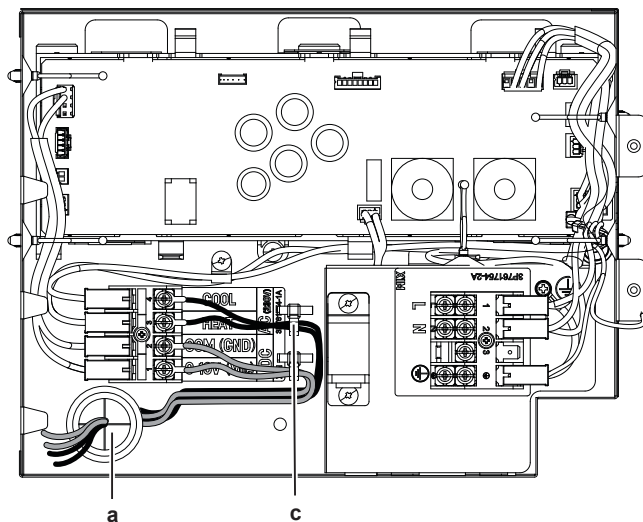
Decupați cu grijă protectorul din cauciuc (a) folosind o unealtă adecvată pentru a crea o deschidere, și treceți cablul prin ea. Manevrați unealta cu atenție pentru a evita accidentarea.



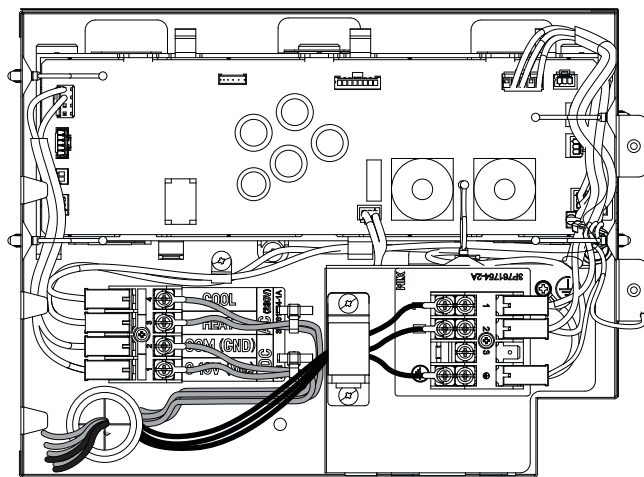
2) Mai întâi, treceți cablul de 0-10 V DC de modulare a ventilatorului prin protectorul din cauciuc (a), și conectați-l la borna X2M. Utilizați clemele de cablu (b) pentru fixarea cablului.



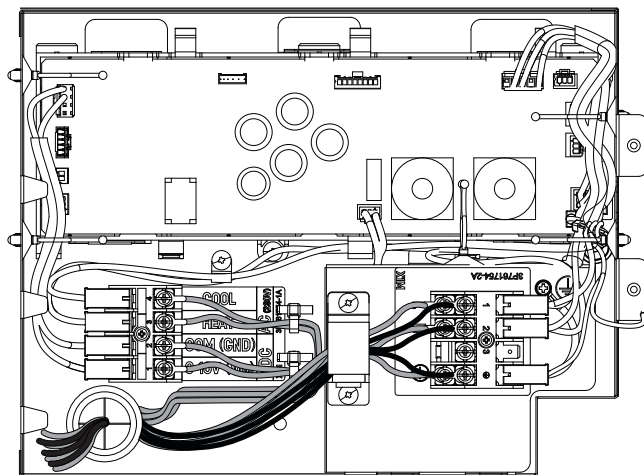
3) Treceți cablurile AC de semnal de încălzire și răcire prin protectorul din cauciuc (a) și conectați-le de la telecomandă la borna X2M. Utilizați cleme de cablu (c) pentru fixarea cablurilor.



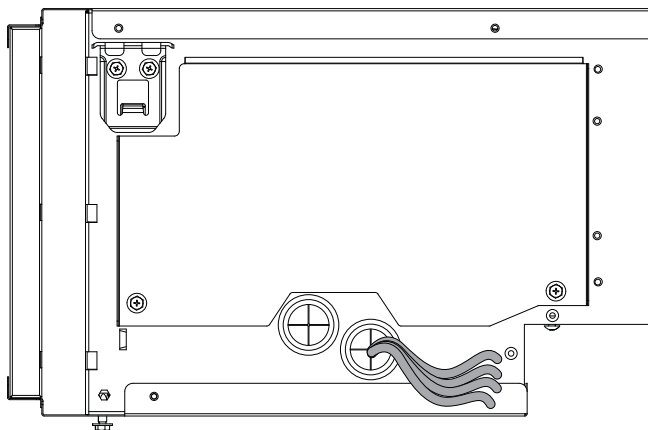
4) Conectați firele L, N și Earth pentru alimentarea telecomenzii la partea de jos a bornei X1M.



5) Conectați cablurile de alimentare (L, N, Earth) la partea superioară a bornei X1M.



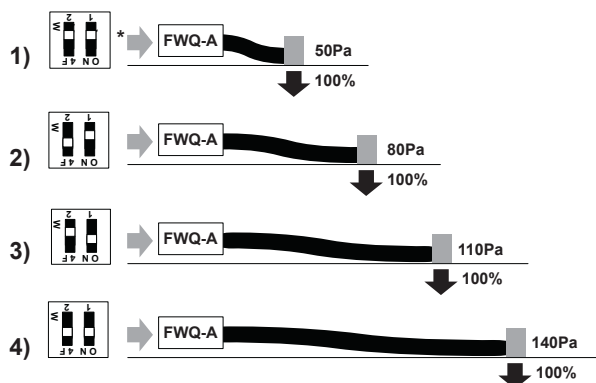
6) Închideți capacul cutiei electrice după finalizarea conexiunilor electrice.



7 Configurare

7.1 Poziționarea comutatorului DIP

Este declarată condiția standard Eurovent a turației M (medii) la 50 Pa. Dacă presiunea statică externă (ESP) la turația M a ventilatorului este mai mare de 50 Pa, puteți preveni o diminuare a capacității datorită ESP ridicate schimbând setarea comutatorului DIP. Pentru detalii privind setările comutatoarelor DIP și specificațiile de performanță, consultați FSS.



Pentru utilizator

9 Instrucțiuni de tehnica securității pentru utilizator

Respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni și reglementări de tehnica securității.

9.1 Instrucțiuni pentru exploatarea în siguranță



ATENȚIE

Nu introduceți degetele, tije sau orice alte obiecte în priză sau în orificiul de evacuare a aerului. Când ventilatorul se rotește cu turații mari, poate cauza accidentări.

(*) Condiție clasificată Eurovent de turație M la 50 Pa (setare din fabrică).

8 Dare în exploatare



NOTIFICARE

NU întrerupeți proba de funcționare.

8.1 Lista de verificare înainte de darea în exploatare

- 1 După instalarea unității, verificați articolele prezentate mai jos.
- 2 Închideți unitatea.
- 3 Porniți unitatea.

☐	Ați citit în întregime instrucțiunile de instalare, conform descrierii din ghidul de referință al instalatorului .
☐	Unitățile interioare sunt montate corespunzător.
☐	NU există faze lipsă sau faze inversate .
☐	Sistemul este împământat corect iar bornele de împământare sunt strânse.
☐	Siguranțele sau dispozitivele de protecție locale sunt instalate conform acestui document și NU au fost șutate.
☐	Tensiunea de alimentare corespunde tensiunii de pe eticheta de identificare a unității.
☐	NU există conexiuni slăbite sau componente electrice deteriorate în cutia de distribuție.
☐	NU există componente deteriorate sau conducte presate în unitățile interioare și exterioare.
☐	S-au instalat conducte de dimensiunea corectă și conducele sunt izolate corespunzător.



ATENȚIE: Fiți atent la ventilator!

Este periculos să inspectați unitatea în timp ce ventilatorul funcționează.

Aveți grijă să **DECUPLAȚI** comutatorul principal înainte de executarea oricărei operațiuni de întreținere.



ATENȚIE

După o utilizare de lungă durată, controlați dacă suportul unității și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Dacă sunt deteriorate, unitatea poate cădea, cauzând accidentări.



ATENȚIE

Este dăunător sănătății să vă expuneți corpul un timp mai îndelungat fluxului de aer.



ATENȚIE

Nu atingeți NICIODATĂ piesele interne ale telecomenzii.



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE

Pentru curățarea instalației de filtru, aveți grijă să opriți funcționarea, și să opriți toate sursele de alimentare. În caz contrar, se pot produce electrocutări și accidente.



AVERTIZARE

Feriți de blocaje toate orificiile de ventilare necesare.



AVERTIZARE

NU plasați flacoane cu sprayuri inflamabile și NU utilizați sprayuri lângă aparatul de climatizare. Procedând astfel se pot produce incendii.



AVERTIZARE

Înainte de punerea în funcțiune a unității, asigurați-vă că instalarea a fost efectuată corect de un instalator.



AVERTIZARE

Aparatul va fi păstrat astfel încât să se prevină deteriorarea mecanică, și într-o încăpere bine ventilată fără surse de aprindere cu funcționare continuă (de ex.: flacăra deschisă, un aparat cu gaz în funcțiune sau un încălzitor electric în funcțiune). Dimensiunea încăperii trebuie să fie cea specificată în Măsurile generale de protecție.



AVERTIZARE

Opriți funcționarea și ÎNTRERUPEȚI alimentarea de la rețea dacă survin fenomene neobișnuite (miros de ars, etc.).

Lăsarea în funcțiune a unității în astfel de situații poate cauza defecțiuni, electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.

10 Despre sistem



AVERTIZARE

Nu modificați, demontați, îndepărtați, reinstalați sau reparați unitatea de unul singur deoarece o demontare sau o instalare incorrectă poate cauza electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.



NOTIFICARE

NU folosiți sistemul în alte scopuri. Pentru a evita deteriorarea calității, NU utilizați unitatea pentru a răci instrumente de precizie, alimente, plante, animale sau lucrări de artă.



NOTIFICARE

Pentru modificările sau extinderile ulterioare ale sistemului dvs.:

Este disponibilă și trebuie consultată o prezentare generală completă a combinațiilor admisibile (pentru extinderile ulterioare ale sistemului) în manualul de date tehnice. Luați legătura cu instalatorul pentru a primi informații suplimentare și recomandări profesionale.

11 Înainte de exploatare



AVERTIZARE

Această unitate conține piese electrice și fierbinți.



AVERTIZARE

Înainte de punerea în funcțiune a unității, asigurați-vă că instalarea a fost efectuată corect de un instalator.



ATENȚIE

Nu expuneți NICIODATĂ direct fluxului de aer copiii mici, plantele sau animalele.

Acesta manual de exploatare este destinat următoarelor sisteme cu comandă standard. Înainte de a începe exploatarea, luați legătura cu distribuitorul pentru funcționarea care corespunde tipului și mărcii sistemului dvs. Dacă instalația dvs. are sistemul de control executat la comandă, cereți distribuitorului funcționarea care corespunde sistemului dvs.

Moduri de funcționare:

- Încălzire și răcire (aer la aer).
- Operațiune numai ventilator (aer la aer).

Acest manual de exploatare oferă o prezentare neexhaustivă a principalelor funcții ale sistemului.

Pentru informații suplimentare despre interfața utilizatorului, consultați manualul de exploatare a interfeței utilizatorului instalate.

12 Funcționare

12.1 Interval de funcționare

Următoarele condiții sunt limite standard de funcționare. Pentru condiții diferite, consultați distribuitorul.

Mod de funcționare	Interval de funcționare
Răcire ^{(a)(b)}	• Temperatura limită a aerului: DB: 15°C~33°C – WB: 11,6°C~29°C • Temperatura limită a apei (intrare/ieșire): 5°C/28°C • Delta T apă, ΔT: 3~10

Mod de funcționare	Interval de funcționare
Încălzire	- Temperatura limită a aerului: DB: 15°C~27°C - Temperatura limită a apei: 35°C~90°C - Delta T apă, ΔT: 5~20

^(a) Limita umidității relative a aerului din încăperea este RH≤80%.

^(b) Condensarea și scurgerea apei pot apărea dacă unitatea funcționează în afara intervalului său de funcționare.

13 Economisirea energiei și funcționarea optimă

Respectați următoarele măsuri de precauție pentru a asigura funcționarea corespunzătoare a sistemului.

- Reglați corespunzător evacuarea aerului și evitați suflarea directă a aerului spre persoanele din încăperea.
- Reglați temperatura din încăperea pentru a crea un mediu confortabil. Evitați încălzirea sau răcirea exagerată.
- Împiedicați pătrunderea în încăperea a razelor de soare în timpul operațiunii de răcire, utilizând perdele sau jaluzele.
- Ventilați frecvent. Utilizarea de durată necesită atenție specială față de ventilație.
- Păstrați ușile și ferestrele închise. Dacă ușile și geamurile rămân deschise, aerul din încăperea va ieși afară, cauzând reducerea efectului de răcire sau de încălzire.
- Aveți grijă să NU răciți sau să încălziți exagerat. Pentru a economisi energie, mențineți reglajul temperaturii la un nivel moderat.
- NU plasați niciodată obiecte lângă priza de aer sau orificiul de evacuare a aerului din unitate. Procedând astfel poate cauza reducerea efectului de încălzire/răcire sau oprirea funcționării.



NOTIFICARE

NU folosiți sistemul în alte scopuri. Pentru a evita deteriorarea calității, NU utilizați unitatea pentru a răci instrumente de precizie, alimente, plante, animale sau lucrări de artă.



ATENȚIE

NU exploatați sistemul în timp ce pulverizați insecticid în încăperea. Substanțele chimice s-ar putea acumula în unitate, punând în pericol sănătatea persoanelor hipersensibile la substanțele chimice.

14 Întreținere și service

14.1 Măsuri de siguranță pentru întreținere



PERICOL: RISC DE ARSURI/OPĂRIRE



PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE



NOTIFICARE

Mențineți filtrul de aer curat și verificați periodic debitul de aer.



AVERTIZARE

- Înainte de orice activitate de întreținere sau reparație, decuplați ÎNTOTDEAUNA întrerupătorul de pe panoul de alimentare.
- Aveți grijă să NU atingeți o piesă conducătoare.
- NU spălați exteriorul unității. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.

Pentru a curăța exteriorul ventilo-convectorului tip casetă:

- Opriti ventilo-convectorului tip casetă.
- Curățați exteriorul ventilo-convectorului tip casetă cu o lavetă moale.



ATENȚIE

- NU obstrucționați în niciun fel orificiul de evacuare a aerului sau priza de aer a unității.
- NU puneți îmbrăcăminte umedă sau udă pe grila orificiului de evacuare a aerului a unității.
- NU turnați lichide în interiorul echipamentului.

Nu curățați niciodată ventilo-convectorului tip casetă cu:

- solvenți chimici puternici,
- apă caldă peste 50°C.

Pentru întreținerea ventilo-convectorului tip casetă, contactați instalatorul sau firma de service.

14.2 Precauții pentru întreținere și service



AVERTIZARE

Când se arde o siguranță, nu înlocuiți NICIODATĂ siguranța arsă cu una având amperajul incorect sau cu alți conductori. Folosirea de conductori sau de conductor din cupru poate cauza defectarea unității sau poate declanșa un incendiu.



ATENȚIE

După o utilizare de lungă durată, controlați dacă suportul unității și accesoriile nu prezintă semne de deteriorare. Dacă sunt deteriorate, unitatea poate cădea, cauzând accidente.



ATENȚIE

Înainte de a accesa bornele, asigurați-vă că ați întrerupt alimentarea de la rețea.



NOTIFICARE

Când curățați schimbătorul de căldură, aveți grijă să scoateți cutia de distribuție, motorul ventilatorului, pompa de evacuare și întrerupătorul cu flotor. Apa sau detergenții pot deteriora izolația componentelor electronice, cauzând arderea acestora.



AVERTIZARE

Procedați cu atenție când utilizați scări la locurile la înălțime.



NOTIFICARE

Nu inspectați sau întrețineți NICIODATĂ singuri unitatea. Solicitați o persoană calificată pentru service în vederea efectuării acestei lucrări. Totuși, ca utilizator final, puteți curăța filtrul de aer.

14.3 Curățarea filtrului de aer, a grilei aspirației, a orificiului de evacuare a aerului și a panourilor exterioare



ATENȚIE

Opriți unitatea înainte de a curăța filtrul de aer, grila de aspirație, orificiul de evacuare a aerului și panourile exterioare.



NOTIFICARE

- Nu frecați tare când spălați paleta cu apă. **Consecință posibilă:** Etanșarea suprafeței se poate desprinde.

Curățați cu o cârpă moale. Dacă îndepărtarea petelor este dificilă, utilizați apă sau un detergent neutru.

14.3.1 Pentru a curăța filtrul de aer

Când se curăță filtrul de aer:

- În principiu: Curățați la 6 luni. Dacă aerul din încăpere este extrem de contaminat, măriți frecvența curățărilor.
- Dacă murdăria nu mai poate fi curățată, schimbați filtrul de aer (= echipament opțional).

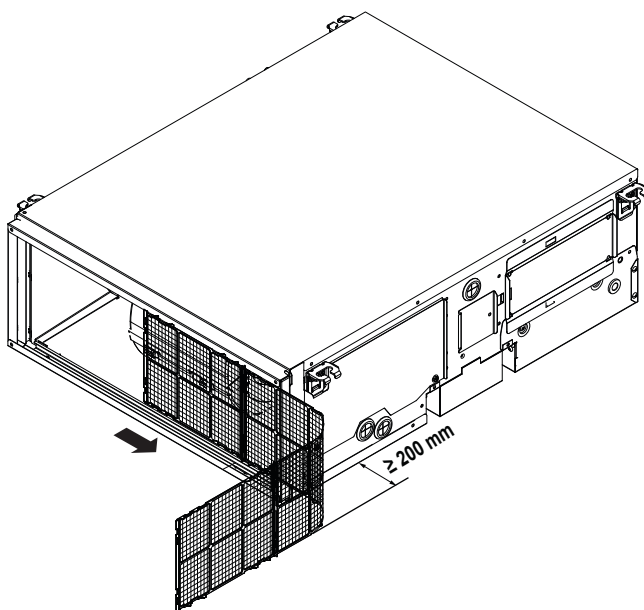
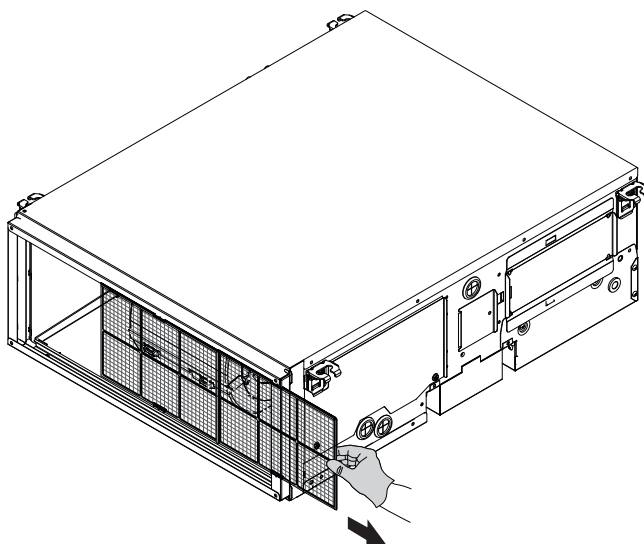
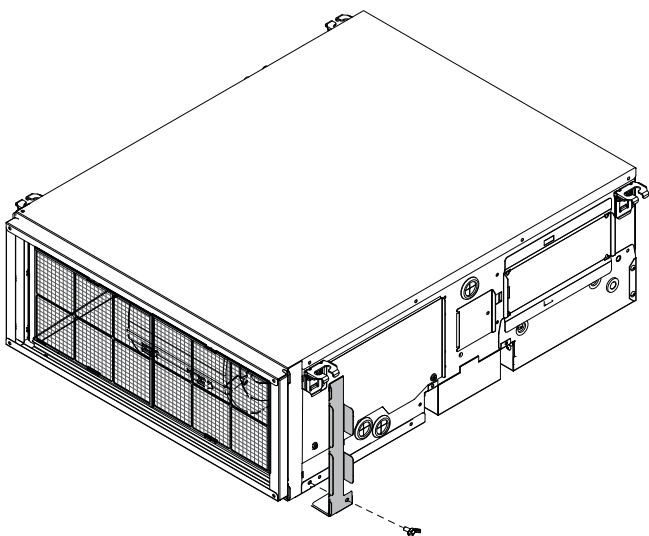
Cum se curăță filtrul de aer:



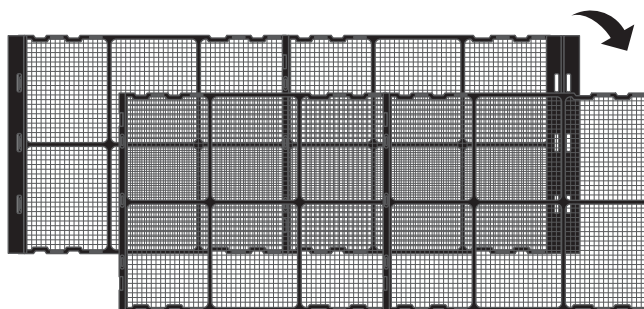
NOTIFICARE

Nu folosiți apă de 50°C sau mai caldă. **Consecință posibilă:** Decolorare și deformare.

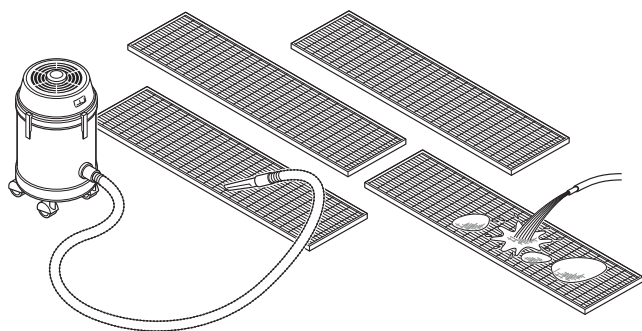
- Întrerupeți alimentarea de la rețea. Filtrul de aer poate fi instalat atât pe partea dreaptă cât și pe partea stângă. Scoateți filtrul prin glisare, așa cum se arată mai jos.



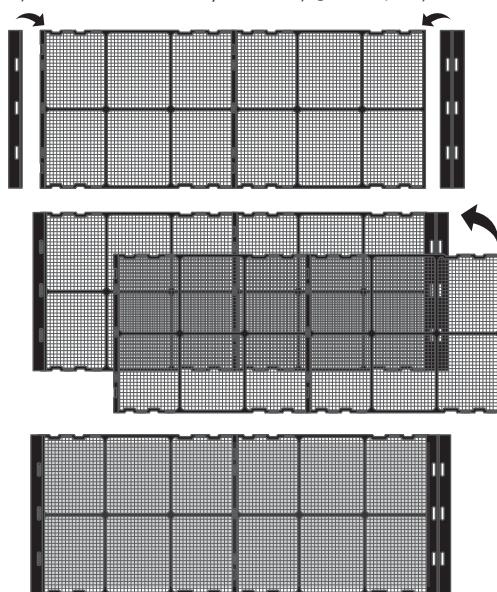
- 2 Separați filtrele unul de celălalt.



- 3 Curățați filtrul de aer. Folosiți un aspirator sau spălați cu apă. Dacă filtrul de aer este foarte murdar, utilizați o perie moale și un detergent neutru.



- 4 Uscăți filtrul de aer la umbră.
- 5 Fixați la loc filtrul de aer și închideți grila aspirației.



14.4 Întreținerea după o perioadă îndelungată de neutilizare

De exemplu la începutul sezonului.

- Verificați și îndepărtați tot ce ar putea bloca orificiile de admisie și de evacuare ale unităților interioare și unităților exterioare.
- Curățați filtrele de aer și carcasele unităților interioare (vezi "14.3.1 Pentru a curăța filtrul de aer" [p. 18] și Pentru curățarea orificiului de evacuare a aerului și a panourilor exterioare).

14.5 Service după vânzare și garanție

14.5.1 Întreținerea și inspecția recomandată

Deoarece după mai mulți ani de utilizare se acumulează praf, performanța unității se va diminua într-o anumită măsură. Întrucât dezmembrarea și curățarea interioarelor unităților necesită cunoștințe tehnice, și pentru a asigura o întreținere optimă a unităților dvs., vă recomandăm să încheiați un contract pentru întreținere și inspecție pe lângă activitățile de întreținere uzuale. Rețeaua noastră de distribuitori are acces la un stoc permanent de componente esențiale pentru a menține în funcțiune unitatea dvs. un timp cât mai îndelungat. Pentru informații suplimentare, consultați distribuitorul.

Când solicitați distribuitorului o intervenție, specificați întotdeauna:

- Denumirea completă a modelului de unitate.
- Numărul de fabricație (specificat pe placa de identificare a unității).
- Data instalării.

- Simptomele sau defecțiunea, și detaliile defecțiunii.



AVERTIZARE

Nu modificați, demontați, îndepărtați, reinstalați sau reparați unitatea de unul singur deoarece o demontare sau o instalare incorectă poate cauza electrocutare sau incendiu. Luați legătura cu distribuitorul.

14.5.2 Cicluri scurte de întreținere și de inspecție

Scurtarea "ciclului de întreținere" și "ciclului de înlocuire" trebuie luate în considerare în următoarele situații:

Unitatea este utilizată în locuri unde:

- Căldura și umiditatea au fluctuații în afara limitelor obișnuite.
- Fluctuația alimentării de la rețea este ridicată (tensiune, frecvență, distorsiunea undelor, etc.) (unitatea nu poate fi utilizată dacă fluctuația alimentării de la rețea iese din limitele domeniului admis).
- Zguduiturile și vibrațiile sunt frecvente.
- Praful, sarea, gazele dăunătoare sau aerosolii precum acidul sulfuric și hidrogenul sulfurat pot fi prezenți în aer.
- Mașina este pornită și oprită frecvent sau timpul de exploatare este lung (locuri cu 24 de ore de condiționare a aerului).

Ciclul de înlocuire recomandat al pieselor de uzură

Component	Ciclu de inspecție	Ciclu de întreținere (înlocuiri și/sau reparații)
Filtru de aer	6 luni	5 ani
Siguranță	1 an	10 ani



INFORMAȚIE

Deteriorările datorate demontării sau curățării interiorului unităților de persoane neautorizate nu pot fi incluse în garanție.

15 Depanare

Dacă survine una din următoarele defecțiuni, luați măsurile prezentate mai jos și contactați distribuitorul.

Sistemul TREBUIE reparat de o persoană calificată pentru întreținere.

Defecțiune	Măsură
Dacă se activează frecvent un dispozitiv de protecție precum o siguranță, un întreruptor, sau un întreruptor de scurgere la pământ, ori comutatorul ON/OFF nu funcționează corespunzător.	Decuplați întrerupătorul principal de alimentare la rețea.
Dacă din unitate se scurge apă.	Opriți funcționarea.
Întrerupătorul de punere în funcțiune nu funcționează corespunzător.	Decuplați alimentarea de la rețea.

Dacă sistemul NU funcționează corespunzător, cu excepția cazurilor menționate mai sus și nu este evidentă nici una dintre defecțiunile menționate mai sus, investigați sistemul în conformitate cu următoarele proceduri.

Defecțiune	Măsură
Dacă sistemul nu funcționează de loc.	• Verificați dacă nu cumva alimentarea de la rețea este întreruptă. Așteptați până se restabilește alimentarea cu curent. • Verificați dacă nu cumva s-a ars siguranța sau s-a activat întrerupătorul. Schimbați siguranța sau resetați întrerupătorul, după caz.

16 Dezafectarea

Defecțiune	Măsură
Sistemul funcționează dar răcirea sau încălzirea este insuficientă.	▪ Controlați ca prizele de aer sau orificiile de evacuare a aerului ale unității serpentină-ventilator să nu fie blocate de obstacole. Îndepărtați toate obstacolele și asigurați-vă că aerul poate circula liber. ▪ Verificați dacă filtrul de aer nu este înfundat (vezi "14.3.1 Pentru a curăța filtrul de aer" [p 18]). ▪ Controlați reglajul temperaturii. ▪ Controlați reglajul turației ventilatorului pe interfața utilizatorului. ▪ Verificați ca ușile și geamurile să nu fie deschise. Închideți ușa și geamurile pentru a împiedica pătrunderea curenților de aer. ▪ Verificați dacă în timpul operațiunii de răcire în încăperea se află prea multe persoane. Verificați ca sursa de căldură din încăperea să nu fie excesivă. ▪ Verificați dacă încăperea nu este în bătaia soarelui. Folosiți perdele sau jaluzele. ▪ Verificați dacă unghiul fluxului de aer este corespunzător.

Dacă după verificarea tuturor elementelor de mai sus nu puteți remedia singur problema, contactați instalatorul și comunicați-i simptomele, denumirea completă a modelului de unitate (cu numărul de fabricație dacă este posibil) și data instalării.

15.1 Reamplasarea

Contactați distribuitorul pentru a demonta și reinstala întreaga unitate. Deplasarea unităților necesită competență tehnică.

16 Dezafectarea

- Unitățile sunt marcate cu următorul simbol:



Asta înseamnă că produsele electrice și electronice nu pot fi amestecate cu deșeurile menajere nesortate. NU încercați să dezmembrați sistemul pe cont propriu: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE executate de un instalator autorizat și TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare.

Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare. Îngrijindu-vă de dezafectarea corectă a acestui produs veți contribui la prevenirea consecințelor negative pentru mediul înconjurător și sănătatea oamenilor. Pentru informații suplimentare, contactați instalatorul sau autoritatea locală.

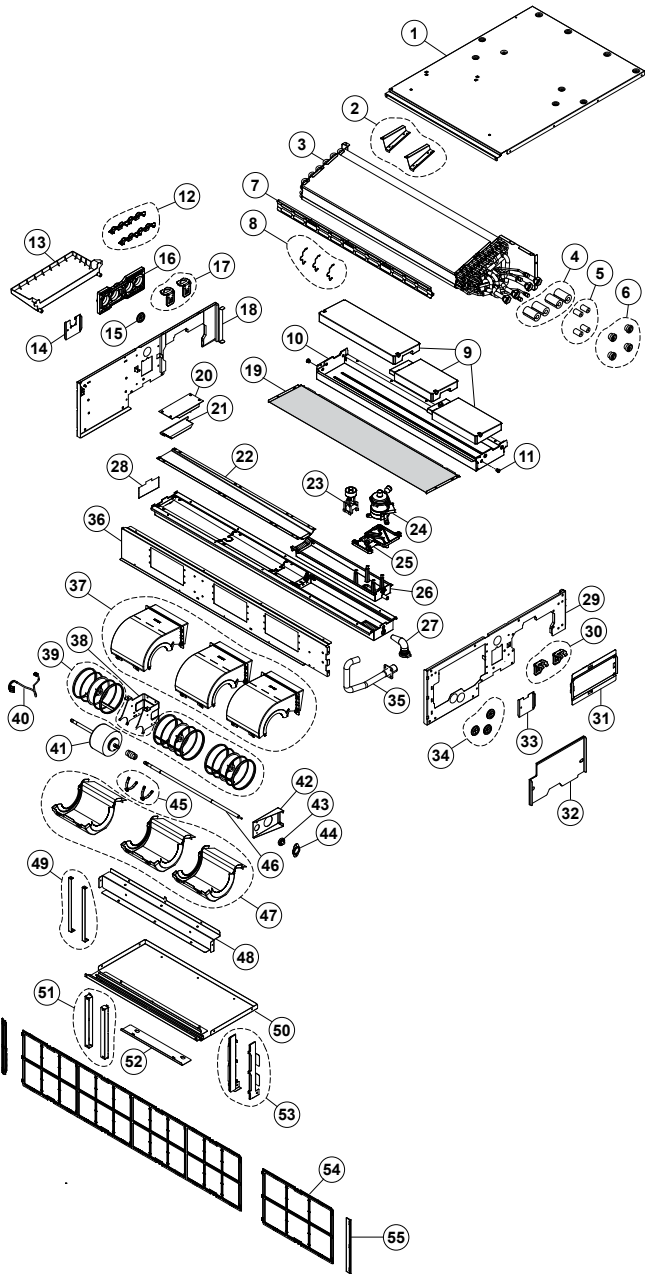


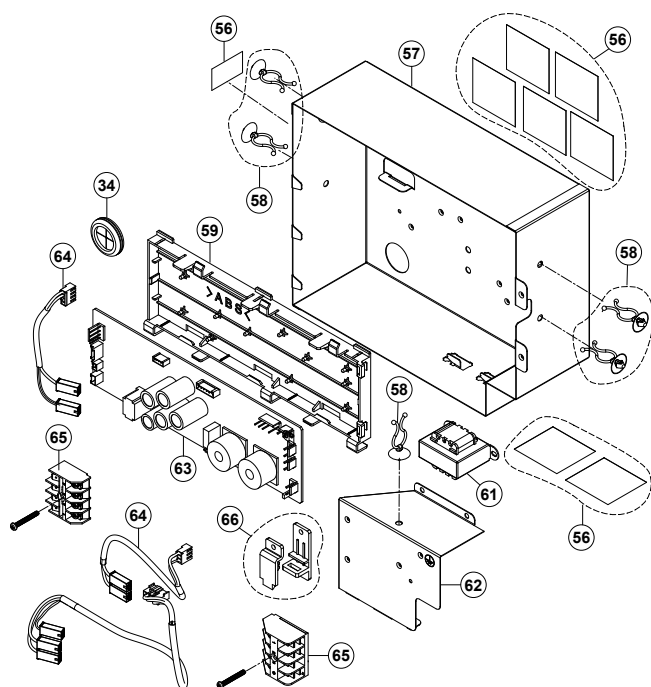
NOTIFICARE

NU încercați să dezmembrați pe cont propriu sistemul: dezmembrarea sistemului, tratarea agentului frigorific, a uleiului și a altor componente TREBUIE să se conformeze legislației în vigoare. Unitățile trebuie tratate într-o instalație specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare și recuperare.

După instalare, instalatorul este obligat să verifice funcționarea corectă. În cazul în care constatați nereguli cu unitatea și nu funcționează, contactați distribuitorul local.

Folosiți unealta adecvată pentru a scoate șuruburile. Produsul poate fi demontat așa cum se arată mai jos.



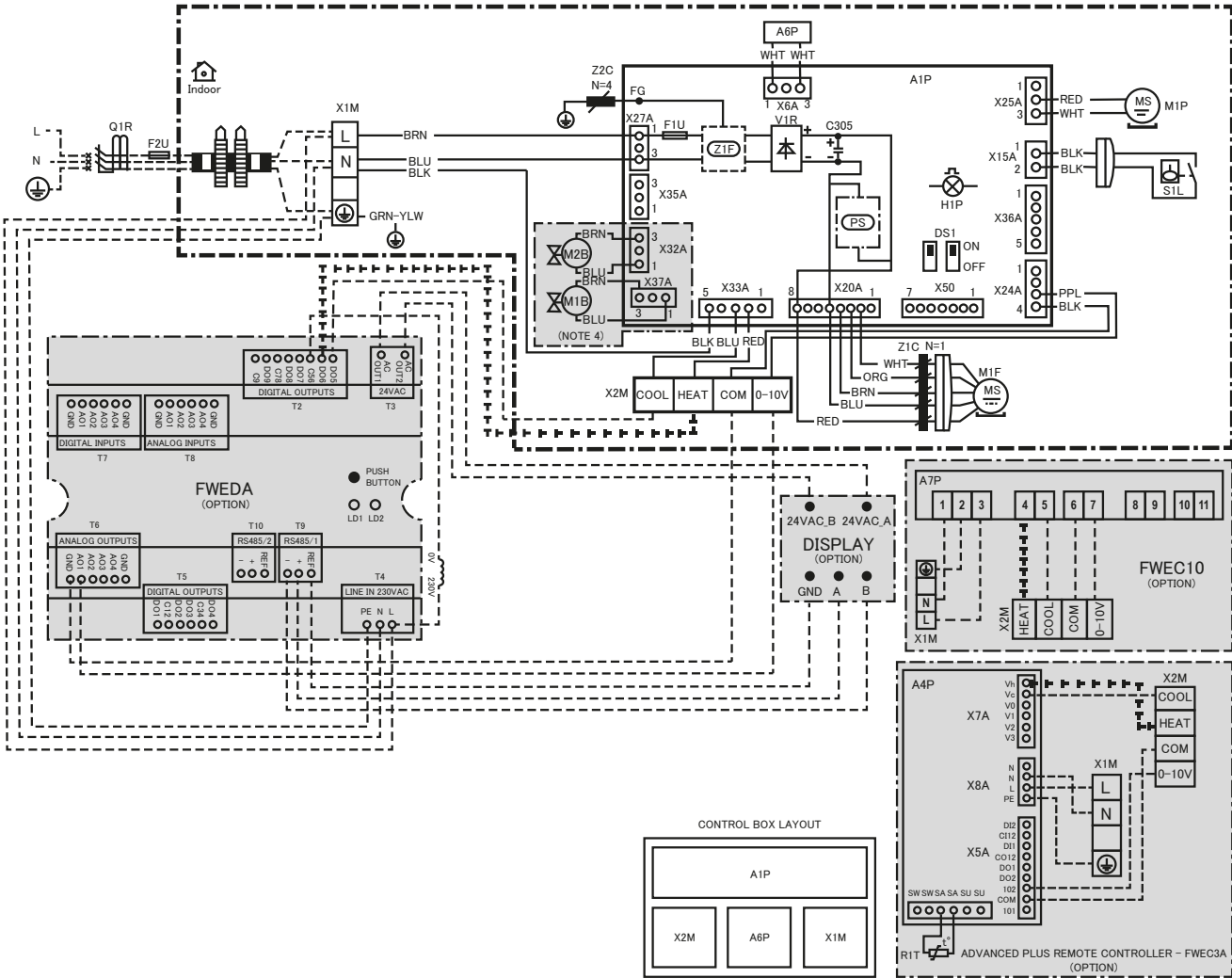


Materiale	Element
Piese electrice	24, 40, 41, 61, 63, 64
Aluminiu (aripioară) + cupru (tub) + oțel galvanizat (tablă) + alamă	3
Material plastic	6, 12, 13, 16, 25, 26, 37, 55, 56, 58, 59, 66
Spumă de material plastic	4, 5, 6, 9, 19, 28
Metal + material plastic	65
Material plastic (cadru) + material plastic (plasă)	54
Oțel galvanizat	2, 7, 8, 17, 20, 22, 30, 36, 38, 42, 44, 45, 46, 48, 49, 51, 52, 53, 57, 62
Oțel galvanizat + spumă de material plastic	1, 10, 14, 18, 29, 31, 32, 33, 50
Cauciuc	15, 21, 25, 27, 34, 43

17 Date tehnice

Un **subset** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe site-ul web Daikin regional (accesibil public). **Setul complet** al celor mai recente date tehnice este disponibil pe Daikin Business Portal (este necesară autentificarea).

17.1 Schema cablajului



Culori:

BLK	Negru
BLU	Albastru
BRN	Maro
GRN	Verde
PPL	Mov
ORG	Portocaliu
RED	Roșu
WHT	Alb
YLW	Galben

Note:

- 1 --- : 2 CONDUCE, 4 CONDUCE **---** : NUMAI 4 CONDUCE
- 2 **---** : REGLETĂ DE CONEXIUNI **---** : CONECTOR **---** : SURSĂ DE ALIMENTARE
- 3 CONSULTAȚI MANUALUL DE INSTALARE PENTRU NECESARUL DE ENERGIE.
- 4 URMAȚI MANUALUL TELECOMENZII EXTERNE PENTRU SCHEMA DE CONEXIUNI A TELECOMENZII.
- 5 X32A ȘI X37A POT FI CONECTATE NUMAI LA OPȚIUNILE DE VENTIL DAIKIN SPECIFICATE
- 6 EKER*** TREBUIE UTILIZAT UN SET CÂND SE UTILIZEAZĂ UN VENTIL CARE NU ESTE PE LISTA DE OPȚIUNI.

Legendă pentru schemele de conexiuni:

Unitatea interioară:

A1P	PCI PRINCIPALĂ
A2P	PANOU ELECTRONIC (FWEC3AP)
A3P	COMANDĂ ELECTRONICĂ (FWEC3AC)
A4P	TELECOMANDĂ AVANSATĂ PLUS (FWEC3A)
A5P	PCB ADAPTATOR (CONEXIUNE PANOU)
A6P	PCI REACTANȚĂ (ÎN INTERIORUL ANS. COMP. EL.)
A7P	TELECOMANDA (FWEC10)
C305	CONDENSATOR
FG	ÎMPĂMÂNTARE ȘASIU
F1U	SIGURANȚĂ (6,3 A, 250 V)
F2U	SIGURANȚĂ LOCALĂ
DS1	COMUTATOR DIP PE PCI
H1P	AVERTIZOR LUMINOS
L1	ȘOC CM (RĂCIRE)
L2	INDUCTOR
M1P	MOTOR (POMPĂ DE EVACUARE)

M1S	MOTOR DE BALANSARE
M2S	
M3S	
M4S	
M5S	
M1F	MOTOR (VENTILATOR C.C.)
S1L	ÎNTRERUPĂTOR CU FLTOR
V1R	PUNTE DE DIODĂ
Q1R	ÎNTRERUPTOR PENTRU SCURGERI LA PĂMÂNT
X1M	REGLETĂ DE CONEXIUNI (SURSA DE ALIMENTARE)
X2M	REGLETĂ DE CONEXIUNI (R/C BORNĂ DE SEMNAL ȘI VENTIL ȘI MODULE VENTILATOR)
Z1F	FILTRU DE ZGOMOT
Z1C	MIEZ DE FERITĂ
Z2C	MIEZ DE FERITĂ
PS	COMUTAREA SURSEI DE ALIMENTARE
M1B	SERVOMOTOR PENTRU ÎNCĂLZIRE (NUMAI 4 CONDUCTE)
M2B	SERVOMOTOR PENTRU RĂCIRE

Conexiuni PCB:

X6A	REACTANȚĂ
X15A	ÎNTRERUPĂTOR CU FLTOR
X20A	MOTOR BLDC
X24A	MODULE VENTILATOR
X25A	POMPĂ DE EVACUARE
X27A	SURSA DE ALIMENTARE
X32A	VENTIL DE RĂCIRE
X33A	SEMNAL R/C ȘI VENTIL
X35A	ÎNCĂLZITOR ELECTRIC
X36A	MOTOR PAS CU PAS (PANOU DEC.)
X37A	VENTIL DE ÎNCĂLZIRE
X50A	COMUNICARE SERIALĂ

Conexiunile la borne:

0-10 V	MODULE VENTILATOR 0-10 V C.C.
COM	COMUN
HEAT	SEMNAL ÎNCĂLZIRE
COOL	SEMNAL RĂCIRE

Placă electronică (FWEDA)

C56	DO5 /DO6 COMUN
DO5	VENTIL DE RĂCIRE
DO6	VENTIL DE ÎNCĂLZIRE
AC OUT1	LINIE DE 24 V c.a.
AC OUT2	LINIE DE 24 V c.a.
L	FAZĂ
N	NUL
PE	ÎMPĂMÂNTARE
+	POZITIV MODBUS
-	NEGATIV MODBUS
REF	REFERINȚĂ

AO1	MODULE VENTILATOR (0-10 V)
GND	AO1 /AO2 COMUN

Afișaj (SHINKATOUCHWA) sau (SHINKATOUCHBA)

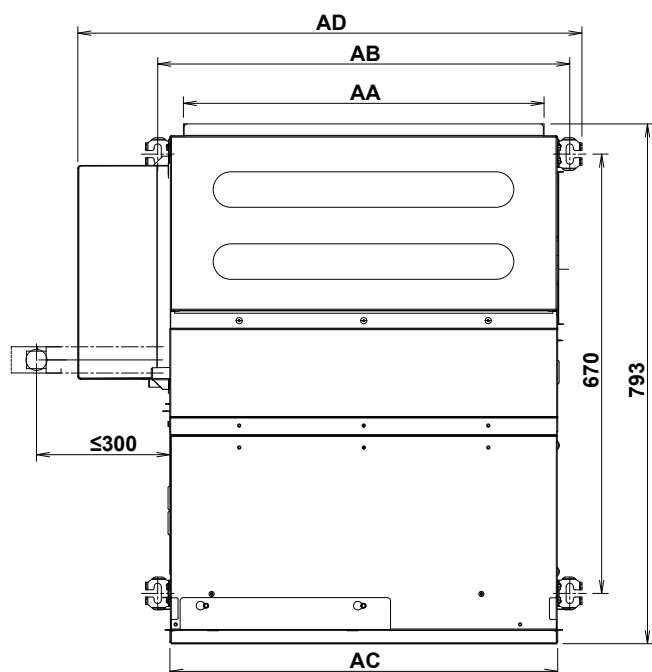
A	POZITIV
B	NEGATIV
GND	ÎMPĂMÂNTARE (DE REFERINȚĂ)
24VAC_A	LINIE DE 24 V c.a.
24VAC_B	LINIE DE 24 V c.a.

Conector pentru piese opționale:

T2	CONECTOR (FIRELE CABLAJULUI VENTILULUI)
T3	CONECTOR (SURSA DE ALIMENTARE PENTRU AFIȘAJ)
T4	CONECTOR (SURSA DE ALIMENTARE PENTRU MODBUS)
T6	CONECTOR (FIRE MODULE VENTILATOR)
T9	CONECTOR (MODBUS)
X5A	CONECTOR (FIRE MODULE VENTILATOR)
X7A	CONECTOR (FIRELE CABLAJULUI VENTILULUI)
X8A	CONECTOR (SURSA DE ALIMENTARE PENTRU AFIȘAJ)

17.2 Dimensiuni

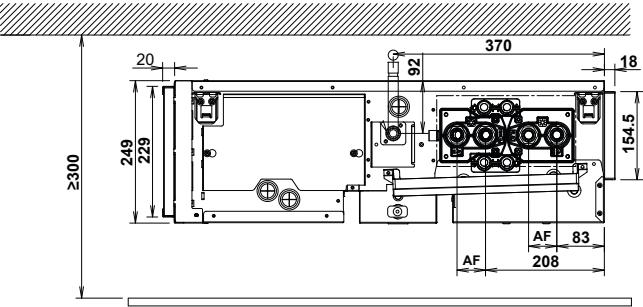
Prezentare



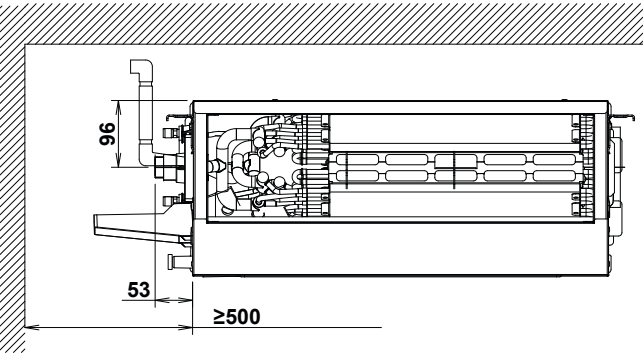
Model	AA	AB	AC	AD
FWQ04AA , FWQ05AA	550	629	592	769
FWQ07AA	700	779	742	919
FWQ09AA , FWQ11AA , FWQ14AA	1060	1139	1102	1279

17 Date tehnice

Model	AA	AB	AC	AD
FWQ17AA , FWQ20AA , FWQ25AA	1480	1559	1522	1699



Model	AF (mm)
FWQ(04/05/07/09/11/14)AA	50
FWQ(17/20/25)AA	44



18 Cerințe de informații pentru proiectare ecologică

Prated,c	Prated,c	Prated,h	Pelec	LWA
GB D E NL E L GB P TR RU S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Cooling capacity (sensible) Kühlleistung (sensibel) Puisance de rafraîchissement (sensible) Koelcapaciteit (voelbaar) Capacidad de refrigeración (sensibilidad) Capacitat de refrigeració (sensibilitat) Capacità di raffreddamento (sensibile) Απόδοση ψύξης (αυθεντικού) Capacidade de arrefecimento (sensível) Avkjølingskapasitet (følbart) Xлaдoпpoизвoдитeльнocть (явнaя) Kyliningskapasitet (känslig) Avkjølingskapasitet (følbart) Chladicí výkon (citelný) Kapacitet hlađenja (osjetljivo) Hűtési teljesítmény (érzékeny) Capacitate de răcire (fără dezumidificare) Moč hlađenja (zaznavna) Kapacita hlađenja (učeina) Капацитет на охлаждане (практически) Wydajność chłodnicza (jawna) Koelkapaciteit (merkbaar) Jäähdytyskapasiteetti (järkevä) Jahutusvõimsus (möödukas) Dzesēšanas kapacitāte (jūtama) Vėsinimo galia (tikroji) Kapaciteti i ftohjes (sensibël) Kapacitet hlađenja (opipljiv)	GB D E NL E L GB P TR RU S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Cooling capacity (latent) Kühlleistung (latent) Puisance de rafraîchissement (latente) Koelcapaciteit (latent) Capacidad de refrigeración (latente) Capacitat de refrigeració (latente) Capacità di raffreddamento (latente) Απόδοση ψύξης (ανθεκτικού) Capacidade de arrefecimento (latente) Soğutma kapasitesi (gizli) Xлaдoпpoизвoдитeльнocть (cкpытaя) Kyliningskapasitet (latent) Avkjølingskapasitet (latent) Chladicí výkon (latentní) Kapacitet hlađenja (latentno) Hűtési teljesítmény (latens) Capacitate de răcire (cu dezumidificare) Moč hlađenja (latentna) Kapacita hlađenja (latentna) Капацитет на охлаждане (потенциален) Wydajność chłodnicza (ujajona) Koelkapaciteit (skijlt) Jäähdytyskapasiteetti (latentti) Jahutusvõimsus (latentne) Dzesēšanas kapacitāte (latentā) Vėsinimo galia (latentinė) Kapaciteti i ftohjes (në glendje glumi) Kapacitet hlađenja (latentan)	GB D E NL E L GB P TR RU S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Heating capacity Heizleistung Puisance de chauffage Verwarmingscapaciteit Capacidad de calefacción Capacitat de calefacció Capacità di riscaldamento Απόδοση θέρμανσης Capacidade de aquecimento Isitma kapasitesi Xлaдoпpoизвoдитeльнocть Värmekapacitet Oppvarmingskapasitet Topný výkon Kapacitet grjanja Fűtési teljesítmény Capacitate de încălzire Moč ogrevanja Výkon ohrevu Otopitelna moćnost Wydajność grzewcza Varmekapacitet Lämmitysteho Küttevõimsus Apsildes kapacitāte Šildymo galia Kapaciteti i ngrohjes Kapacitet grënjaja	GB D E NL E L GB P TR RU S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Total electric power input Elektrische Gesamtleistungsaufnahme Entrée électrique totale Totaal opgenomen vermogen Potencia eléctrica de entrada total Potenza elettrica totale assorbita Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου Entrada de potencia eléctrica total Секлен топлам електрик гүці Общая потребляемая электрическая мощность Total effektingång Total elektrisk strømeffekt Celkový elektrický výkon Ukupna primljena snaga električne energije Tejles áramferrás-bemenet Consum total de putere Skupna vhodna električna moč Celkový elektrický výkon Общая выходная электрическая мощность Całkowita pobierana energia elektryczna Total elektrisk strømforsyning Sähkötehon kokonaistulo Kogu elektriline sisendvõimsus Kopējā elektriskā ieejas jauda Bendroji elektros varojamoji galia Konsumi total i energišise elektrike Ukupna ulazna električna snaga	GB D E NL E L GB P TR RU S N CZ HR H RO SL SK BE PL DK FIN EST LV LT AL SRB Sound power level (per speed setting, if applicable) Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend) Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant) Geluidsevermogeniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing) Nivel de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde) Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile) Συνολική ηχητική ισχύς (ανάρρηση ταχύτητας, εφόσον διατίθεται) Nivel de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável) Ses gücü seviyesi (mümkünlse hız ayarı başına) Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо) Ljudetëksnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt) Nivå på lydeffekt (per hastighetsinställning, hvis tilgjengelig) Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitelné) Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenljivo) Hangerószint (sebességszintenként, ha alkalmazható) Nivel presiune sonoră (în funcție de turată, dacă este cazul) Raven zvočne moči (glede na nastavitev hitrosti, če se uporablja) Úroveň akustického tlaku (na príslušné nastavenie rýchlosti, ak sa používa) Ниво на акустичнога мощност (за различните настройки на оборотите, ако е приложимо) Poziom mocy dźwięku (dla ustawienia prędkości, jeśli dotyczy) Støjniveau (efter hastighedsindstilling hvis relevant) Äänen tehotaso (nopeusasetuksen mukaan, jos sovellettavissa) Helvõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest) Skaņas intensitātes līmenis (attiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam) Garso galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina) Niveli i fuqisê sê tingulit (pêr clêssim shpêjëssê, nêse aplikohet) Nivo zvučne snage (po podešenoj brzini, ako je primjenljivo)

	Prated,c(sen sible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Prated,c(sen sible)	Prated,c (latent)	Lwa Inlet+Rad	Lwa outlet duct
FWQ04AAF	1.6	0.5	2.5	0.045	1.8	0.6	FWQ04AAT	46
FWQ05AAF	1.9	0.6	2.9	0.056	2.1	0.7	FWQ05AAT	49
FWQ07AAF	2.6	0.7	3.6	0.069	2.9	0.9	FWQ07AAT	53
FWQ09AAF	3.3	0.9	4.4	0.072	3.7	1.0	FWQ09AAT	51
FWQ11AAF	4.3	1.1	5.6	0.126	4.7	1.2	FWQ11AAT	52
FWQ14AAF	5.4	1.3	6.6	0.149	5.9	1.6	FWQ14AAT	57
FWQ17AAT	6.5	1.5	7.6	0.110	7.1	1.8	FWQ17AAT	55
FWQ20AAF	6.7	2.6	9.0	0.160	7.4	3.0	FWQ20AAT	55
FWQ25AAF	7.9	2.9	10.4	0.200	8.6	3.3	FWQ25AAT	56





**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe
İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2025 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P756931-6M 2025.10